

EXTENSIONES

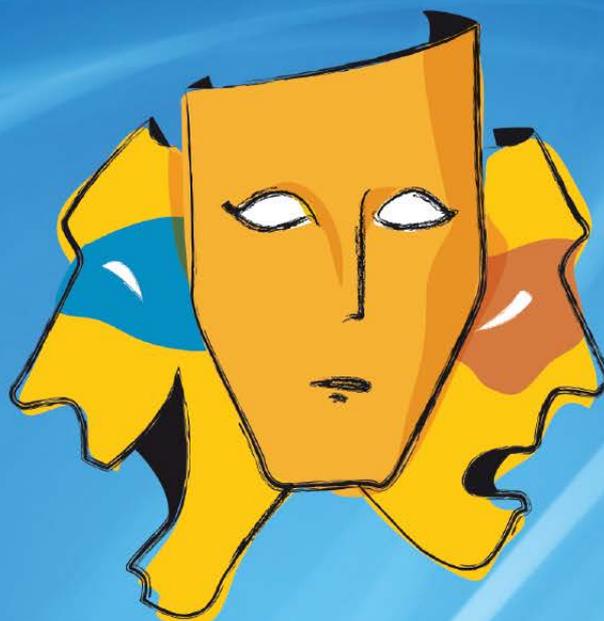
LAGUNA BLANCA
EL COLORADO
CTE. FONTANA
POZO DEL TIGRE
CLORINDA

Talleres
Seminarios

Encuentro de
programadores
con creadores

Teatro Social

El Teatro va
a la Escuela



13 al 17
Agosto
2015

SALAS

Teatro de la Ciudad
Cine Teatro Italia
Galpón "C"
Galpón "G"
La Mandinga

XI Festival Internacional del

TEATRO

DE LA INTEGRACIÓN Y EL RECONOCIMIENTO

FORMOSA

A R G E N T I N A



*Argentina, Paraguay, Brasil, Chile, Bolivia, Colombia, Nicaragua,
República Dominicana, El Salvador, Cuba, Estados Unidos,
Canadá, Portugal, España, Corea*

*Formosa, Chaco, Misiones, Tucumán, Santiago del Estero,
Córdoba, Santa Fe, Neuquén, CABA*



INSTITUTO
NACIONAL
DEL TEATRO



FORMOSA
TIERRA DE MITOS Y LEYENDAS
SUBSECRETARÍA DE CULTURA



GOBIERNO DE LA
PROVINCIA DE FORMOSA

ENTRADA LIBRE Y GRATUITA

Festival Internacional del Teatro de la Integración y el Reconocimiento

Decimoprimer Edición, 2015

Fueron objetivos fundacionales del Festival Internacional del Teatro de la Integración y el Reconocimiento de Formosa:

Construir espacios de reflexión e intercambio con hacedores de teatro de regiones compartidas; construir redes de formación, información e intercambio de espectáculos, pedagogos, directores, trabajadores de teatro, etc; brindar al público de la región compartida en general, y al formoseño en particular, la posibilidad de acceder a teatralidades y/o formas de expresión teatral de centros distantes, ampliando y equiparando sus posibilidades de consumo cultural, tantas veces postergado en el pasado desde los centros de producción. Con mayor inclusión cultural, libertad y calidad.

Creemos no habernos equivocado.

Once años después, nos encontramos con nuevas pulsaciones culturales, nuevos públicos que nos urgen a bucear en nuevas formas de relación y comunicación. Es preciso experimentar juntos los cambios sociales, que se quiera o no, se introducen en la escena y en las nuevas metáforas comunitarias. Para eso, la herramienta cultura, nos desafía a buscar instancias de vinculación con el mundo, nuevas formas de administración y distribución de la riqueza simbólica de nuestros pueblos. Los objetivos trazados en nuestra conformación fueron expandiéndose en forma explosiva con la aparición de nuevos públicos y la observación del empoderamiento de la ciudadanía con su Festival.

Alguna vez dijo José Martí *“Si no inventamos erramos”*, y así fue como inventamos un espacio propio por encima de discursos no contruidos por nuestras propias necesidades. Si hacemos un ejercicio de memoria nos chocamos con conceptos, argumentos, contradicciones, relaciones, burocracia, viajes, necesidades espaciales. Y miramos hacia atrás y nos aparecen 300.000 espectadores que ocuparon plazas, salas, centros comunitarios, playones, galpones reciclados, salas nuevas y también la calle. Todos estos espacios fueron compartidos con 2.500 artistas de alrededor de 30 países en 600 funciones en todo el territorio provincial cubriendo todos los segmentos de públicos. Y nos visitaron aproximadamente 350 compañías. Y fuimos mejorando y adquiriendo experiencia en todas las especialidades del montaje teatral y la puesta en marcha de eventos que año a año fue creciendo y sumando nuevo público que nos generaron más responsabilidades; se fue creando un equipo de producción constituido por administrativos, técnicos, iluminadores, sonidistas, transportistas, relacionistas, que a su vez se relacionaron con la industria hotelera, gastronómica, del entretenimiento, del transporte. El estado provincial recuperó 1.200 localidades en dos centros culturales con equipamiento y tecnología de última generación. Se reciclaron espacios.

Atravesamos cuatro encuentros Internacionales de Dramaturgia asociados al Festival; participamos en publicaciones especializadas, publicamos con mucho éxito. Hemos presentado nuestro Festival en muchísimos países de América y Europa. En fin hoy podemos afirmar que el Festival trajo como consecuencia una profunda transformación estructural en el arte de la apreciación estética de la realidad de los espectáculos y de la cultura en general. Queda mucho por hacer, lo sabemos y más lo sabe el protagonista principal de este acontecimiento: “el pueblo de Formosa”, que afirma día a día su libertad en la creación cultural de su vida cotidiana. Es tiempo de resignificar los objetivos que nos impulsaron hasta aquí, aunque el Teatro para los formoseños seguirá siendo un acto de justicia cultural.

Nuestro festival cumple once años de cogestión entre el Gobierno de la Provincia de Formosa, el Instituto Nacional del Teatro y la ONG Centro de Experimentación Artística Utopía 2000. Once años de esfuerzos, de realizaciones, y de concreción de sueños. Once años de políticas activas en el campo cultural en la provincia y en el país. El programa INT Presenta, suma en nuestra grilla varios espectáculos nacionales, lo que nos enorgullece. Más teatro para los argentinos, para los formoseños, y para el mundo. Teatro para el público, nuestro desvelo. Y más teatro para nuestros trabajadores teatrales independientes en Formosa, en una Argentina que no cesa de reconocer derechos desde la misma sanción de la Ley Nacional del Teatro N° 24.800. En una provincia que ha puesto a la cultura como cuestión de estado. Es un buen momento para seguir listando políticas teatrales en nuestro territorio provincial. Políticas que fueron diseñadas, ejecutadas y cogestionadas entre el INT, el Gobierno provincial y los gobiernos municipales:

1. Plan anual de gira provincial: para que nuestros elencos circulen por nuestra provincia.
2. Planes de capacitación y talleres en eventos: para la formación de nuestros teatristas, en materias tales como Gestión y Producción, Dirección teatral, Escenografía y vestuario, Pedagogía del espectador, Actuación, Semiótica, Teatro físico, entre otras.
3. Feria de teatro joven: para acercar a los jóvenes al teatro en toda la provincia, formando público y artistas.
4. Festivales formoseños: Nuestro festival internacional es un claro ejemplo de la política de fomento en la materia. Hoy, el festival es organizado por el Gobierno de Formosa con apoyo del INT, y ya patrimonio de todos los formoseños. Se apoya también a grupos independientes que desarrollan festivales propios, como los casos del “Mitaí phe guará” de Arlequín de Comandante Fontana, y el de Circo “Aijue” de la escuelita de Circo de Formosa.
5. Otorgamiento de becas de estudio e investigación: nuestra provincia accede anualmente al beneficio, y recibimos postulaciones de nuestros teatristas que desean formarse con maestros de la región o el país.
6. Infraestructura y equipamiento: siempre un desvelo, se trabaja año a año para ampliar la llegada a más salas y grupos, dependiendo de la asignación presupuestaria nacional. Es uno de los ejes a seguir trabajando, para llegar a los grupos que aún tienen necesidades en infraestructura y equipamiento.
7. Incentivo al estreno: una política de apoyo económico a las obras estrenadas que no hubiesen solicitado subsidio para su producción. Trabajando esta línea, logramos que varios elencos se acerquen al sistema de gestión comenzando a recibir beneficios, y conectándose con más posibilidades.
8. Planes regionales e interprovinciales: Formosa se encuentra integrada a las demás provincias de la región NEA, co gestionando planes de gira, de capacitación y concursos. De este modo, los teatristas de la provincia circulan en la región y participan de todas las propuestas interprovinciales, tales como el exitoso “El NEA escribe teatro” y “El NEA escribe ensayos”, entre otros.
9. Apoyo permanente al teatro independiente de Formosa, a través de asesoramiento y acompañamiento desde la oficina local del INT, para el acceso a la convocatoria permanente de subsidios, como el de producción de obra, gira, evento, publicaciones, asistencia técnica, etc.
10. Política editorial: El INT a través de la editorial Inteatro, llega a todos los grupos teatrales de la provincia desde su misma creación, con libros y publicaciones de forma totalmente gratuita. Se distribuye material además, a visitantes extranjeros, colegios, universidades y bibliotecas de toda la provincia.

Jueves 13, 18 hs, Auditorio Teatro de la Ciudad

"Moreira delivery"



La comedia de hacer arte (Santa Fe)

Actúa: Pablo Felitti

Dramaturgia: Pablo Felitti

Puesta en Escena: Hernan Peña

Dirección General: Pablo Felitti y Hernán Peña

Producción: La comedia de hacer arte

Duración: 65 Minutos

Público: ATP

Contacto: pabloantoniofeli@gmail.com (0341-155998298)

Sinopsis: Juan es un joven de aproximadamente 30 años de edad que debe abandonar su ciudad natal para huir de la policía. Consigue un lugar dónde vivir en el Conurbano bonaerense, dispuesto a dejar la delincuencia, cambiar de vida y realizar trabajos honestos. En un baile conoce a Vicenta, una chica de la cual se enamora y con la que forma una pareja. Con el correr del tiempo las cosas comienzan a ir mejor en la vida de Juan.

Conoce a Don Francisco, "protector" de Vicenta, quien le ofrece un trabajo de "Chico de delivery" en una farmacia y hasta le regala una moto pero, como retribución a todos los favores recibidos le pide que haga el trabajo sucio de "hacer callar" a una persona que entorpecía su carrera política. Juan no acepta

y Don Francisco, despechado, le revela al dueño de la farmacia la verdadera identidad de Juan y éste lo despide. Al verse en la calle cree que fue Jaime, un emigrado de Bolivia y encargado de la farmacia, quien lo delató y se venga de él violentamente.

Juan toma una decisión radical y hace justicia por mano propia, asesinando a Don Francisco. Ya sin retorno y rechazado por Vicenta, decide transformarse en una especie de justiciero de los pobres y despacha a algunos "peces gordos" intocables, hombres corruptos y poderosos comprometidos en hechos delictivos. En uno de los tantos enfrentamientos con la policía muere en un confuso episodio cuando trepa por un (emblemático) paredón. Se transforma así en la noticia principal de todos los medios, y en el tema central de los programas de opinión. Muere el hombre y nace el mito.

Jueves 13, 21:15 hs, Auditorio Teatro de la Ciudad

"La reina de Castelar"

(CABA)

Autor: Román Podolsky

Actores: Marta Haller y Leonardo Saggese

Diseño del espacio y vestuario: Mariana Tirantte

Musicalización: Román Podolsky

Diseño de iluminación y asesoramiento en video: Matías Sendón

Dirección: Román Podolsky

Duración del espectáculo: 50 minutos

Público: ATP

Contacto: Román Podolsky: romanpodolsky@fibertel.com.ar

Sinopsis: Un hijo le hace preguntas a su madre en una entrevista previamente acordada. Pero en ese ir y venir de las palabras descubre que no espera encontrarse algo ignorado. El hijo advierte que ni siquiera le importa el contenido mismo de las respuestas. Y que tal vez le sobran hasta las propias preguntas. Sin embargo, la entrevista no se detiene ni ante la evidencia de su inutilidad radical. ¿Qué quiere entonces un hijo que no cesa de hacer preguntas? ¿Y qué quiere una madre, que no se cansa de responder?



Jueves 13, 20 hs, Cine Teatro Italia

"Una mujer sentada"

Los Fulanos (Chaco)



Grupo: Los Fulanos - Chaco

Autor: Daniel Sasovsky

Actores: Ángela Rodríguez, Angelina Carissimo, Julieta Ayub

Dirección: Alejandro Barboza

Asistencia: Marcos Torres, Luis Vicencio

Producción, Vestuario, Maquillaje: Fulanos

Puesta en escena: Alejandro Barboza

Diseño Gráfico: Julieta Ayub

Fotografías: Leandro García Puppo

Duración: 50 Minutos

Público: ATP

Contacto: Ángela Rodríguez, Facebook: Fulanos.Teatro

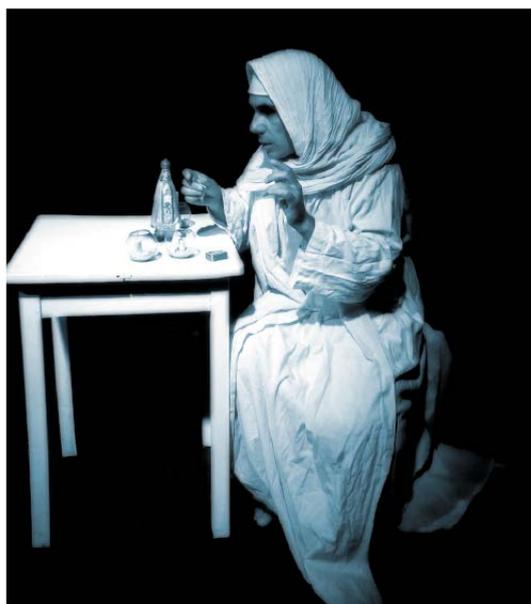
Mail: grupofulanoschaco@gmail.com

Sinopsis: Sobre un charco de sangre humana, un cuchillo fue encontrado. Hay una escena del crimen y tres seres creando historias alrededor de las víctimas. Pero las tres hermanas tienen motivos anteriores para acusarse. Y de ustedes dependen.

"Una Mujer Sentada..." cuenta con las actuaciones de Ángela Rodríguez, Angelina Carissimo y Julieta Ayub presentando a los tres personajes de esta bizarra historia. Tres hermanas: Magdalena, Laura y Sofía Anahí se encuentran, luego de mucho tiempo distanciadas, en una sala de declaraciones. Alguien ha cometido una brutal masacre y ellas deberán defenderse. En sus historias se entremezclan datos sobre el escalofriante crimen y aquellas heridas familiares que aún las marcan.

Jueves 13, 22:15 hs, Galpón C

"El kurupí de Itapé"



Versión libre de la novela "Hijo de Hombre" de Augusto Roa Bastos

Los Gregorianos (Formosa)

Duración: 45 minutos

Actúa: Marcelo Gleria

Dirección: Lázaro Mareco

Sonido y musicalización: Silvia Gabazza

Iluminación: Marcela Del Turco

Diseño de iluminación y escenografía: Marcelo Gleria y Lázaro Mareco

Diseño de vestuario: Lázaro Mareco

Maquillaje: Silvia Gabazza

Público: Adulto

Sinopsis: El kurupí de Itapé es una versión libre de la novela "Hijo de Hombre" del gran escritor paraguayo Augusto Roa Bastos. El texto es la declaración de la Celadora de la Orden Terciaria ante Miguel Vera, en la que relata los abusos cometidos por el jefe político en el pueblo de Itapé durante la Guerra del Chaco paraguayo.

Viernes 14, 16:30 hs, Auditorio Teatro de la Ciudad

"La ventana de papel"

Compañía de Tetro Visual CCOTBBAT (Corea)

Nombre de la compañía: CCOTBBAT

Título: La ventana de papel

Género: Animación vivo con rendimiento interactivo

Duración: 60 minutos

Edad: Desde 4 años

Sinopsis: ¿Qué sucede si saltamos dentro de una pintura? Una banana se convierte en paracaídas, un espiral de escaleras termina en una sorpresa, una mano gigante aparece de la nada.

Con una puesta gráfica y audiovisual realizada en vivo desde un cuaderno de dibujo mágico, se proyecta un mundo fascinante vivido en tiempo real donde se entra a "La ventana de papel". El actor, el pintor y la audiencia participan en conjunto, en un espectáculo apto para toda la familia.

La compañía de teatro visual, CCOTBBAT es un grupo de arte profesional que integra las bellas artes y el teatro en sus presentaciones para generar exposiciones educativas. Su objetivo lograr una experiencia orientada a proyectar la cotidianidad como una posibilidad artística en sí misma.

El grupo ha sido invitado oficialmente a numerosos festivales internacionales en África, Asia y Europa y ha recibido varios premios.

La ventana de papel es una historia de 3 actos: El punto, Las Líneas y Las escaleras misteriosas; junto a un segmento interactivo que sucede entre actos denominado La merienda, donde gráficos sobre comida son transformadas por el pintor y el actor en divertidas imágenes. La última parte de la obra integra al público, al cual se invita a que se acerque a la pantalla para ser parte de la obra y se convierta en una parte activa de la propuesta artística.



문화체육관광부
Ministry of Culture, Sports and Tourism

korea Arts
management
service

한국문화원
CENTRO CULTURAL COREANO

CENTER
STAGE
KOREA

Viernes 14, 22 hs, Auditorio Teatro de la Ciudad

"La audiencia de los confines" *Primer ensayo sobre la memoria*

Los del quinto piso (El Salvador)

Autor: Jorgelina Cerritos

Duración: 50 minutos

Dirección: Víctor Candray

Actores: Rafael Pineda, Jorgelina Cerritos, Víctor Candray

Contacto: proyectocancerteatro@yahoo.com

Público: Mayores de 18 años

Sinopsis: Metáfora construida sobre la noche permanente y del día que está a punto de llegar pero nunca llega, cerrándose perfectamente con la bruma, que al final abraza a Carola, Mauro y Alonzo. Universo singular sostenido por personajes muy complejos que a través de un lenguaje poético muy rico, nos revelan los profundos dolores que llevan consigo. La Audiencia de los confines es una interesante mirada política y social sobre Latinoamérica que propone desde el texto mismo una indagación escénica desde los territorios del teatro contemporáneo.

Reseña grupo: El grupo nace a la vida artística en el 2007 y actualmente está conformado por dos actores y una actriz con amplia trayectoria en el quehacer teatral, que aportan al colectivo su formación y experiencia tanto académica como autodidacta en música, danza, dirección escénica y dramaturgia.

"Buscamos el teatro que está en nosotros. En la esperanza y en el dolor que llevamos dentro como hijos de este tiempo en que nos ha tocado vivir, individual y colectivamente. Buscamos el teatro que nos hable a nosotros mismos, sólo así podremos hablar a través de él. Esa es nuestra aspiración."



Viernes 14, 18:30 hs, Cine Teatro Italia

"Paus e Pétalas" (*Palos y pétalos*)

Circolando (Portugal)

Dirección artística:

André Braga, Cláudia Figueiredo

Interpretación:

André Braga, África Martinez

Participación especial:

Luís Braga, Ana Magalí Martinez

Coreografía, dramaturgia, espacio escénico y figurines:

André Braga, Ainhoa Vidal, Cláudia Figueiredo

Composición musical: Pedro Gonçalves, João Cardoso

Músicos: Pedro Gonçalves, João Cardoso, Alexandre Frazão

Reedición sonora: André Pires

Construcción plástica: Nuno Brandão

Diseño y operación de luces: Francisco Tavares Teles

Diseño y operación de sonido: André Pires

Producción: Ana Carvalhosa

Coproducción:

Circolando, São Luiz Teatro Municipal,

Teatro Nacional São João

Residencia de creación:

Centro Cultural Vila Flor

Apoio a la Internacionalización:

Secretaria de Estado da Cultura / Direcção Geral das Artes

Circolando es una estructura financiada por:

Gobierno de Portugal

Secretario de Estado da Cultura

Direcção Geral das Artes

Otros apoyos:

IEFP

Cace Cultural do Porto

Duración: 70 Minutos

Público: Mayores de 12 años

Contacto: circolando - cooperativa cultural, CRL

geral@circolando.com

www.circolando.com

(+351) 225 189 157 - (+351) 936 272 636

Sinopsis: Un dueto sobre las relaciones entre el hombre y la mujer. El amor en sus versos y reversos. Atracción, repulsa. Fusión, separación. Amor crudo. Amor en tiempos de cólera.

Ruinas, piedras, polvo, los restos de una casa-ciudad demolida.

Buscamos el amor en el lugar de la desolación.

Duro, áspero, grave, cerrado. El mundo absorbió la cualidad de las piedras.

*No aprendo con el cuerpo a levantarme
Aprendo a caer y a preguntar
El músculo del corazón contiene y protege el embrión de luz
Entrega, amparo, ternura, deseo, piel, soplo, transparencia, unión, fusión.
La piedra espera todavía dar flor*

Pero el amor es una de las respuestas que el hombre ha inventado para mirar de frente a la muerte. Por el amor le robamos al tiempo que nos mata unas cuantas horas que transformamos a veces en paraíso y otras en infierno. De ambas maneras el tiempo se distiende y deja de ser una medida. Más allá de la felicidad o la infelicidad, aunque sea las dos cosas, el amor es intensidad: no nos regala la eternidad sino la vivacidad, ese minuto en el que se entreabren las puertas del tiempo y del espacio: aquí es allá y ahora es siempre. En el amor todo es dos y tiende a ser uno.

Octavio Paz



Viernes 14, 22:30 hs, Cine Teatro Italia

"Siesta"

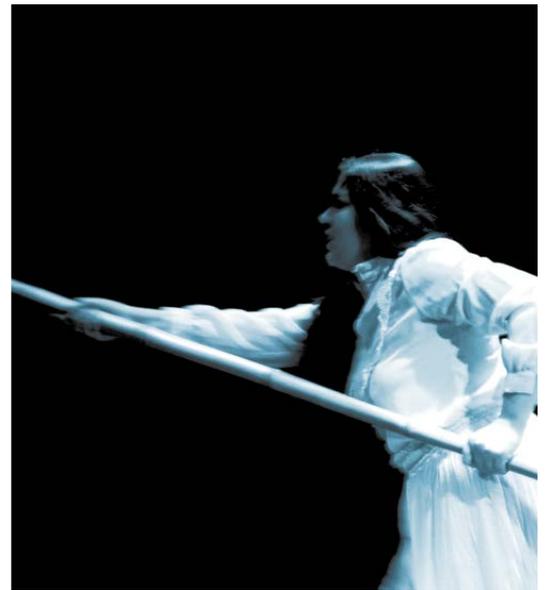
(Santiago del Estero)

Dramaturgia y dirección: Nerio Tello
Diseño de luz y sonido: Clara Ripoll
Vestuario y escenografía: Jorge Godoy Zarco
Banda de sonido: Peteco Carabajal y Mora Martínez
Duración: 45 Minutos
Público: ATP
Contacto: luzdelalma@gmail.com

Sinopsis: En marzo de 2010, una mujer campesina murió frente a las padadoras que intentaban arrasar con una zona del monte santiagueño. Eli Juárez tenía 34 años y vivía en San Nicolás, a 60 kilómetros de la capital provincial.

Su caso es uno entre una veintena de episodios trágicos que sufrió en los últimos años el campesinado de Santiago del Estero.

Siesta es una propuesta teatral que intenta acercarse a ese mundo de sueños pequeños.



Viernes 14, 20:30 hs, Galpón C

"Kassandra"



Teatro Viento de Agua - Autopistas Culturales Inc. (EEUU / CUBA)

Obra Original: Sergio Blanco
Actriz: Maribel Barrios
Dramaturgia y puesta en escena: Boris Villar
Producción: Teatro Viento de Agua - Autopistas Culturales Inc.
Duración: 90 Minutos
Público: Adulto
Contacto: tvientodeagua@gmail.com

Sinopsis: La princesa troyana Kassandra se sirve de un engendro idiomático al que denomina "ingles", el cual ha aprendido en situación de migración y sobrevivencia, para compartir los tintes negros, azules, rosas y rojos de su vida con todas aquellas personas que acepten escucharla.

Comunicarse es un acto tan esencial para Kassandra como respirar o alimentarse. El acto de comunicación drena traumas y heridas del pasado: identidad transgénero, pérdidas familiares, desarraigo cultural, migraciones forzadas, incursiones en el mundo de la droga y la prostitución; y le permite tomar resuello y convocar esperanza antes que acontezca la próxima tragedia acechante al doblar de la esquina.

Reseña: Teatro Viento de Agua, incluyendo aquellas etapas donde se presentó bajo otros nombres, es una agrupación fundada en Ciudad Habana y activa desde el año 1998. Actualmente la compañía reside en Miami, Florida. Entre otros espectáculos, ha producido los siguientes: Adiós (1998), Agosto 5, 1966 (2001), Trilogía Muller (2002), Europa (2007), No vayas a llorar (2008), Apunto, deseo y fuego (2010), Kassandra (2015). Estas obras han sido representadas en festivales y temporadas en Cuba, Alemania, Argentina, Brasil, Venezuela, España, México, Estados Unidos. En el año 2015, Teatro Viento de Agua se constituyó como División de Artes Escénicas de Autopistas Culturales INC., empresa cultural radicada en Florida, USA.

Su responsabilidad consiste en producir todos los eventos teatrales, (espectáculos y certámenes académicos), que organice dicha corporación.

Viernes 14, 15 hs, Galpón G

"Pakapaka"

Presidencia de la Nación, Ministerio de Educación

Los divertidos noteros Aquiles Digo y Clara Primicia, del semanario de ¡Pak! TV, del canal Pakapaka estarán como conductores del Festival.

Banda Pakapaka: Una propuesta orientada a la familia con las canciones de las series más conocidas del canal Pakapaka. El espectáculo musical está integrado por jóvenes músicos en escena que interpretan los temas invitando a chicos y chicas a cantar y a bailar, con las canciones de sus personajes favoritos de la pantalla.



Lalá y el toque toque: Un recital a toda música con canciones para que disfruten chicos y grandes. Una orquesta para escuchar y bailar junto a reconocidos artistas que invitan a reír, cantar y participar.

Anda Calabaza: Propone un espectáculo con una gran variedad de propuestas creativas, lúdicas y musicales para lo más chicos. Una invitación para compartir la alegría del baile y de la música, la magia del teatro y la expresión de los colores.

Viernes 14, 20 hs, La Mandinga

"El tiempo de las mandarinas"

Los Gregorianos (Formosa)

Autor:

Rafael Nofal

Actúan:

Silvia Gabazza, Marcela Del Turco y Mariela Toledo

Dirección General:

Lázaro Mareco

Asistente de dirección:

Marcelo Gleria

Sonido y musicalización:

Marcelo Gleria

Iluminación:

Melanie Castellini

Diseño de vestuario, maquillaje y peinados:

Los Gregorianos

Duración:

45 minutos

Público:

Adulto

Sinopsis:

"A veces sueño con ella. Sueño que aparece, así de solo estar, a los pies de mi cama, solo para contarme eso que se quedó sin contar, que abre la boca y habla pero las palabras no salen..."



El tiempo de las mandarinas es una obra de Rafael Nofal. Una historia que se construye a partir de recuerdos y hechos reales de mujeres desaparecidas por la trata de personas. Relatos fragmentados de mujeres ausentes que el mismo espectador se encargará de relacionar.

Sábado 15, 11 hs, Auditorio Teatro de la Ciudad

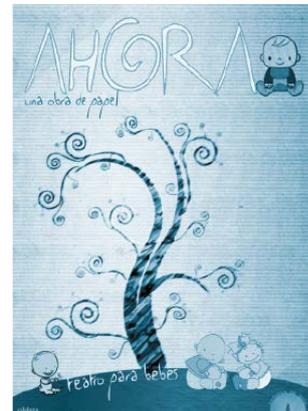
"Ahora"

Andenes de agua (Islas Canarias, España)

Autor: Leandro Ojeda **Actores:** Leandro Ojeda, Sara Alvarez
Producción: Espectáculos Del Plata **Dirección:** Leandro Ojeda
Duración: 50 Minutos **Público:** Niños de 3 meses a 6 años
Contacto en Argentina:
Leandro Ojeda, Tel (0341) 4818292 Cel (011)6359 1719
info@andenesdeagua.com www.andenesdeagua.com



CANARIAScrea



Sinopsis: "Ahora" es una obra de papel. Una obra en la que, al igual que lo hacen los bebés, se disfruta de cada momento. Un mundo en el que cada cosa, por sencilla y pequeña que sea, se convierte en un auténtico descubrimiento, una gran aventura. "Ahora" es una obra natural que se va haciendo en directo con todo tipo de papeles. Un sinfín de papeles diversos a través de los que la imaginación se dispara. Un espacio de juego con un gran árbol, un cielo y una pequeña montaña, todo hecho de papel, crean el marco en el que todo puede ocurrir. Papeles que juegan con proyecciones de vídeo donde un caleidoscopio gigante se multiplica en múltiples combinaciones de formas y colores. Papeles recortados en niños que juegan y viven desafíos. Un títere bebé hecho con papel de revista. Servilletas que se convierten en flores, otras que aparecen en sombras y se convierten en reales con forma y color. Regalos de origami que nos hacen reír. Una montaña que es llovida por una nube y que se cubre de nieve derritiéndose en ríos de papel higiénico donde poder nadar. Un árbol que se va cubriendo de a poco con objetos y colores. Un cielo que nos deja ver sombras misteriosas y que al final es pintado con un bonito paisaje infantil. Un carrusel en sombras de colores. Todo va sucediendo con la pausa y la inmediatez del ahora. "Ahora" es un juego, donde lo que importa es disfrutar de cada cosa que acontece. Canciones y música en directo, sonidos relajantes de cuencos y aguas, componen el ambiente sonoro. "Ahora" es una obra artesanal, hecha de risas, juegos, música, colores y mucha creatividad e imaginación.

Reseña del grupo: Andenes de Agua es una compañía internacional de teatro, nacida en las Islas Canarias y con sedes y equipos funcionando actualmente en España y Argentina. Fundada en 2010, como continuación de la trayectoria iniciada por Leandro Ojeda en 1990 al frente de varias compañías, Andenes surge por la necesidad de dar lugar a una realidad artística fluida, abierta y en constante movimiento. De esta manera, nos salimos de esquemas estáticos y nos abrimos a la sorpresa, a los hallazgos artísticos inesperados y al encuentro con artistas de distintas vertientes y lugares. Esta vocación inicial nos ha llevado a trascender las fronteras Canarias y recorrer festivales en distintos países y anclar, incluso, un equipo en Argentina para Latinoamérica.

Sábado 15, 18 hs, Auditorio Teatro de la Ciudad

"Nuestro Vademécum"

Los Delincuentes (Córdoba)

Actúan: Bati Diebel, Galia Kohan, Giovanni Quiroga, Estrella Rohrstock
Quinto Sabor: Beatriz Gutiérrez **Dirección:** Paco Giménez
Asistente de grupo: Florencia Cisnero **Técnica:** Sergio Gallegos
Duración: 70 minutos **Público:** ATP
Marcelo Castillo, (+54) 351-4744774, casticormarcelo@gmail.com
Florencia Cisnero, (+54) 351-153 481815, grupolosedelincuentes@gmail.com

Sinopsis: Nuestro Vademécum muestra al grupo desguasado por sus propios miembros: faena cruel que deviene acto amoroso. Otra rebeldía, la de estos jóvenes autores de la posdictadura, embriaga a los maduros actores que confunden los anónimos personajes con sus propias sombras.



Van de Rubén Darío a Emeterio Cerro, pasando por Spregelburd, Daulte y Tantanián, por Veronese y Luis Cano. Último espectáculo para exorcizar el tormento de la persistencia de un grupo que lleva veintiocho años de acción teatral. En esos veintiocho años pasaron muchas cosas, pero en la hora que dura Nuestro Vademécum caben, sabiéndolas acomodar, cuestiones generacionales, efluvios poéticos, juegos y confrontaciones, semblanzas, exaltación y furor.

Sábado 15, 22:15 hs, Auditorio Teatro de la Ciudad

"El corazón del incauto"



(CABA)

Autoría: Patricia Suárez y Sandra Franzen

Actores: Nicolás Mateo, María Viau y Martín Urbaneja

Asistencia de Dirección y stage manager: Rodrigo González Alvarado

Fotografía: Fuentes 2 Fernandes

Diseño de Vestuario: Marina Apollonio

Producción Ejecutiva: Estanislao Otero Valdéz

Banda sonora, puesta en escena y dirección: Alejandro Ullúa

Duración: 60 minutos

Público: Mayores de 16 años

Contacto: ale_ullua@yahoo.com.ar

Síntesis: La obra transcurre en la década del '20 del Siglo pasado, en el campo argentino. Sus protagonistas son un matrimonio de inmigrantes italianos y un humilde peón contratado para la cosecha. En la vastedad de la pampa, dentro de una geografía de casas aisladas entre si, donde los perros duermen a la intemperie, el constante trabajo y algunas esporádicas visitas al pueblo caracterizan una rutina inmutable y letárgica. El diálogo fragmentado sobre lo cotidiano elude, una y otra vez, abordar los deseos insatisfechos de estos seres desamparados. Dentro de semejante marco opresivo se definen sus atormentadas personalidades. Sin embargo, al sentirse protegidos por la intimidad del hogar, pueden concretar una fantasía que resulta intolerable para la mirada del rígido exterior.

Sábado 15, 17 hs, Cine Teatro Italia

"El hada y el leñador"

Theater Ro.Gi.Narae (Corea)

Género: Títeres para niños y familia

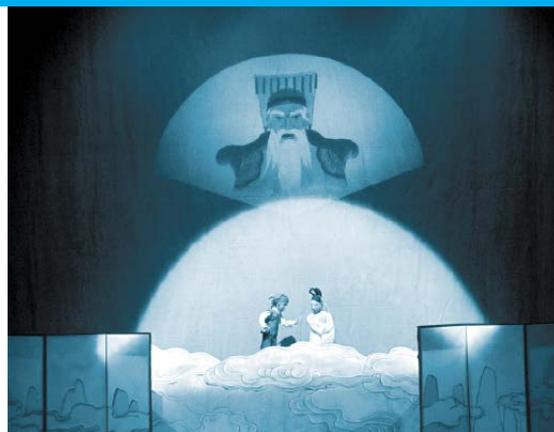
Duración: 50 minutos **Público:** ATP

Síntesis: Había una vez un leñador que vivía en el bosque con su madre. Un día, salvó a un ciervo de ser cazado, y el animal le dijo, como agradecimiento, cómo casarse con un hada. El leñador debía esconder el vestido volador del hada cuando baje del cielo a darse un baño, así no podría regresar y no tendría más opción que casarse. El leñador siguió los consejos, se casó con el hada y tuvieron dos hijos, con los que vivían felices. Aunque el ciervo le dijo que no le mostraría el vestido que le había escondido al hada hasta no tener cuatro hijos, el leñador terminó por mostrarlas y el hada volvió al cielo con sus dos hijos. A partir de ahí, comienza una travesía del leñador entre el cielo y la tierra.

La historia de El hada y el leñador es un cuento clásico ampliamente extendido por la península coreana. Esta historia no sólo es famosa en Corea sino también en muchos otros países asiáticos. Cada país de la región tiene su propia variante del cuento debido a diversas influencias culturales en la historia de cada pueblo. La versión coreana es diferente, se basa en la piedad filial, la obediencia a los padres y los valores familiares.

Esta popular leyenda de Corea toma la forma de espectáculo de títeres, en un complejo entramado escénico, donde las destrezas actorales y el desarrollo de la historia logran el despliegue armonioso de la danza, la pintura y la música tradicional de Corea. Este cuento implica la vida de cada individuo, el ser humano tratando de romper con la realidad dada para acercarse a su ideal, una realidad que no se puede ignorar pero que no hace desistir a las personas de perseguir sus sueños.

Reseña del grupo: El grupo Theater Ro.Gi.Narae comenzó su actividad en 1997 y ha realizado destacadas obras en la especialidad de teatro de marionetas bajo el lema "la libertad infinita de la imaginación". Ro.Gi.Narae es una combinación de Ro (ruta), Gi (estrella) y Narae (ala). El "camino" significa nuestra realidad, "estrella": el sueño, alcanzar el ideal, y el "ala" aquello que conecta el camino y la estrella; implica una conjunción entre la realidad y el sueño.



 한국문화원
CENTRO CULTURAL COREANO

 Arts Council Korea

 CENTER
STAGE
KOREA

Sábado 15, 22:30 hs, Cine Teatro Italia

"Mazzarello no chilla"

Marcelo Mazzarello (CABA)

Autor, Actor y Director: Marcelo Mazzarello

Producción: Florencia Argento

Duración: 70 Minutos

Público: ATP

Contacto: Florencia Argento
florargento@gmail.com

Sinopsis: Un hombre con el control remoto en la mano, como calavera shakespeariana, se pregunta:

¿Prender o no prender? Necesita malas noticias para vivir, pero se contiene y eclosiona. Como un hombre antena, invierte su polaridad pasando de espectador a protagonista, y de él emergen múltiples personajes en hemorragia interpretativa. Se vuelve *medium*, cuando toda

la vida fue *small*. Se pone la piel de un personaje, arriba la de otro y se amontonan sobre él todas las demás. Al final del espectáculo llega a ser *large*. Del prócer al economista, de Discepolín al psicoanalista, del Rey Inca a un Hamlet en guaraní. Contrastes que, enhebrados por un personaje central, trazan un delirante boceto del Ser Nacional. Haciendo cómplice al espectador, muestra a ese personaje en un espacio teatral poco conocido, el detrás de escena, en el momento previo, donde todo está por ocurrir.

Mazzarello despliega todo su histrionismo al servicio del humor: Pensamientos, imágenes, canciones e historias, todo es posible cuando se sueña despierto.



Sábado, 21 hs, Galpón C

"Isla Piano"



Hugo Luis Robles (Asunción, Paraguay)

Actrices: Jazmín Romero, Nataly Valenzuela, Paula Cáceres, Pili Ortiz, Meche Rivas, Cintia de Estay. Con la participación especial de Maria Elena Sachero.

Director y Autor: Hugo Luis Robles

Asistente de dirección: Ariell López

Producción Ejecutiva: Pili Ortiz Producciones, El Ansia Teatro, Nadia Capdevila.

Sinopsis: Isla Piano nos trae con un lenguaje contemporáneo, los relatos de héroes anónimos de la Guerra Grande. La historia siempre fue contada por los hombres, esta historia la de Isla Piano la cuentan las mujeres. Nos hablan de sus temores y esperanzas, de la solidaridad y la lucha. De los sueños en un momento tan oscuro. Tomamos anécdotas de la memoria colectiva y las convertimos en relatos de las mujeres protagonistas de esta historia.

Después de tanto deambular las que seguían en pie decidieron descansar los bueyes, juntaron leña e hicieron luz. Vieron sus rostros reflejados en el fuego, sintieron los nombres ya ausentes. Una de ellas fue a la carreta y descubrió el piano francés de la mata que la guardaba. Otra rebuscó en sus atados las partituras escondidas. Las demás se acercaron y al son de las primeras gotas de lluvia, Ernesta acarició las claves y regaló música a ese paraje.

Dicen que el cielo lloraba. Dicen que entre todas cavaron un pozo con sus propias manos y le dieron sepultura como un soldado más. Dicen que se marcharon sin dejar marca. Y que con la tormenta él siguió sonando.

Hoy siguen diciendo que cuando el tiempo amenaza el viento trae frases de

un piano. Hoy Isla Piano existe y la leyenda sigue viva. Muchos quisieron buscar ese tesoro.

Otros ya saben que con la tormenta sentirán su voz que recorre el tiempo.

El autor es un escritor contemporáneo que está contribuyendo con textos de índole social. El registro de eventos históricos plasmados en la dramaturgia nacional contribuye con la difusión de la cultura paraguaya en los países limítrofes y otros continentes, permitiendo el desarrollo del país, en el sector económico, político, social y cultural.

Este grupo busca revalorizar la imagen de la mujer ante la sociedad, independientemente al país al que pertenece, dando lugar a la figura de la mujer latinoamericana que en la actualidad reivindica su imagen a nivel global.

Sábado 15, 17 hs, Galpón G

"Payésadas"

Los de al lado (Formosa)

Autores: Joselo Mak y David Acuña
Actores: Lucas Ramírez, Laura Saavedra, Lilian Bracamonte y Joselo Mak
Asistente de dirección: David Acuña
Diseño de iluminación: Joselo Mak
Dirección Gral. y Puesta en Escena: Joselo Mak
Duración: 60 minutos
Público: ATP

Síntesis: ¿Qué pasa cuando dos payasos se enamoran de la misma payasa?

Uno de ellos, refinado, inteligente y tramposo; el otro, tosco, tonto y distraído. Sin embargo hay algo que tienen en común: el miedo a declararle su amor a la joven y dulce payasa que les roba los suspiros y los vuelve locos.

Entonces llaman a una vieja *payesera* para que, mediante algún hechizo, logre que la payasa se enamore de uno de ellos. Claro que no todo sale como lo esperan y el resultado es una divertidísima historia que disfrutarán grandes y chicos.

Pupa, Yoye, Sasi y Didi harán que ver una obra de payasos sea una experiencia única para el disfrute de toda la familia, incentivando la imaginación y la fantasía de todo el público.

Payé: (guaraní) embrujo, hechizo, gualicho.
Payesera: bruja.



Sábado 15, 23 hs, Galpón G

"Drácula"

Noche de Terror

Compañía de Radioteatro en vivo Octáfono (La Paz, Bolivia)

Autor: Bram Stoker
Concepto y Dirección: Wara Cajías Ponce
Actores: María Teresa Dal Pero, Luis Bredow, Denisse Mendieta, Mauricio Toledo, Bernardo Rosado
Pianista: Sachiko Sakuma
Segunda Pianista: Karla López
Co-dirección Musical: Carlos Gutierrez Quiroga
Temas Originales: Sebastián Zuleta
Guionista: Alfonso Latorre, Wara Cajías Ponce
Técnico de Sonido: Omar Corrales
Contacto: artynoa@gmail.com
 Tel: +5912 2771821 - Cel.: +59170177780
Público: Apta para todo público



Síntesis: Jonathan Harker viaja a Transilvania para ofrecer propiedades en Londres a un acaudalado conde, el conde Drácula. Una vez en el castillo, Harker descubre que Drácula es un ser despreciable, ruin y despiadado; se descubre preso en el castillo. Teniendo al joven Jonathan Harker prisionero en su castillo, el Conde decide viajar a Londres, donde intentará conquistar a Mina, la novia de Harker, quien, curiosamente, es el vivo retrato de quien fuera su único amor, una mujer muerta hace siglos. Mina, confusa, se siente atraída a Drácula, mas debe decidir entre el bien o el mal, por amor.

Reseña del Grupo: La compañía de Radioteatro en vivo Octáfono, fue creada en marzo 2013 por Wara Cajías Ponce, a través de la productora ArtyNoa, con el objetivo de buscar nuevos modelos de producción, coherentes con la economía cultural boliviana, impulsando la legalidad de la profesión del artista en este país, fomentando su apreciación, generando nuevos públicos.

Domingo 16, 18 hs, Auditorio Teatro de la Ciudad

"El prado del ganso verde"

La Cochera (Córdoba)

Actores: Fernando Castello, Federico Franco
Director y operador de sonido: Giovanni Quiroga
Productor y técnico lumínico: Lucas Solé
Texto: Eugenia Cabral
Duración: 60 minutos
Público: Mayores de 16
Contacto: Giovanni Quiroga
giovanniquiroga@hotmail.com



Síntesis: Durante la batalla de Goose Green, guerra de Malvinas, un sargento y un soldado comparten las penurias materiales y morales del conflicto bélico, con saldo fatal para los argentinos. El soldado observa paralelos históricos con la Campaña del Desierto.

Domingo 16, 22 hs, Auditorio Teatro de la Ciudad

"Ignacio & María"



(CABA)

Autora: Nara Manzur
Actores: Violeta Zorilla, Camilo Parodi
Dirección: Corina Fiorillo
Duración: 70 Minutos
Público: Mayores de 16 años
Contacto: Pablo Silva
info@silva.com.ar
www.silva.com.ar

Síntesis: Ignacio & María es una historia de amor y desamor, un ensayo sobre el artificio teatral, un cabaret de la canción pop cubana en su escritura original, un encuentro de dos soliloquios, dos espacialidades, dos exilios: María en Cuba e Ignacio en Chile. Una obra escrita desde la máscara autobiográfica que encara los mitos y problemas más viscerales de una generación. Escrita originalmente para Cuba en sus años 90 y adaptada ahora por Corina Fiorillo a Buenos Aires/ Madrid 2001.

Domingo 16, 18 hs, Cine Teatro Italia

"Macchina Nápoli"

El Rayo Misterioso (Santa Fe)

Actores: Sebastián Arriete Trivisonno, Ada Cottu Saranti, Exequiel Orteu Tapiz, María de los Ángeles Oliver Marziali, Catalina Balbi Lorenzatti
Producción: "El Rayo Misterioso" **Op. Técnico:** Maywa Vargas
Asistente de Escena: Yesica Pelicates
Dramaturgia y Dirección: Aldo El-Jatib Amato
Duración: 60 minutos
Público: ATP **Idioma:** Italiano
Contacto: laboratorio@elrayomisterioso.org.ar, www.elrayomisterioso.org.ar
Facebook: El Rayo Misterioso



Síntesis: "Macchina Napoli" es un trayecto de imágenes, acciones y conflictos extraídos desde un entrenamiento antropológico y de la investigación de la historia genealógica de una familia italiana inmigrada a la Argentina. Nosotros somos sus descendientes y sus vidas sus conflictos, también son los nuestros. La pérdida de su propia cultura, la búsqueda de la identidad, el desarraigo, la guerra, el abandono y el hambre, transitan en la obra como coordenadas estructurales de una dramática de la superación.

Domingo 16, 22 hs, Cine Teatro Italia

"Cuentos de amor y otros delirios"

Espectáculo unipersonal de narración oral

Basado en relatos del dramaturgo chileno Jorge Díaz (1930-2007)

Carlos Genovese (Valparaíso, Chile)

Dirección, adaptación y narración: Carlos Genovese

Síntesis: A partir de diversos relatos el actor, dramaturgo y cuentacuentos chileno Carlos Genovese va desenredando, a veces, y otras tantas tejiendo las tramas del amor antiguo o moderno, real o virtual, hecho a mano o a máquina con todas sus alucinaciones, desviaciones o vacaciones, Son historias contadas sin tapujos, pero con humor, sabor, compasión, absurdo y poesía. Testimonios de amores y desamores, de parejas imposibles, de amantes profesionales y amateurs, de obsesiones eróticas, aunque controladas; en la voz y la memoria de uno que también ha amado y que aún no se arrepiente aunque las encuestas digan lo contrario.

Carlos Genovese, actor, dramaturgo, narrador oral y tallerista chileno. Egresado de la Escuela de Teatro de la Universidad de Chile en 1970, con una vasta trayectoria en el ámbito escénico de su país. Integrante del Teatro ICTUS de Santiago de Chile entre 1980 y 1994, donde participa como actor, autor y co-director. Se inicia en la narración oral en 1993, siendo un pionero de esta actividad en su país. A lo largo de su trayectoria ha participado en numerosos Encuentros y Festivales Internacionales de Teatro y de la Oralidad en: Argentina, Uruguay, Paraguay, Perú, Colombia, Venezuela, Costa Rica, Cuba, México, Estados Unidos, Canadá, España, Francia, Suecia e Italia.

Es autor de los libros: "Las más bellas historias para ser contadas", "Manual de Teatro Escolar", escrito en colaboración con el dramaturgo Jorge Díaz, de una docena de obras de teatro estrenadas y numerosos espectáculos de narración oral. En la actualidad, y desde 1995, reside con su familia en la ciudad-puerto de Valparaíso donde imparte clases de Narración Oral, Dramaturgia y Guión Cinematográfico en Escuelas de Teatro y Cine de universidades de la región.

www.carlosgenovese.com



Domingo 16, 19 hs, Galpón C

"Até ao fim" (Hasta el final)

Desencontro marcado disfarçado de monólogo

Teatral Grupo de Risco (Brasil)

Dramaturgo: Eder Rodrigues

Actor: Emmanuel Maier Rotilli

Director: Adilson Roberto Siqueira

Sonidista: Lilian Maira da Silva Mendes

Iluminador: Ricardo Pereira Fidelis

Facebook: Teatral Grupo de Risco

teatralgrupoderisco.blogspot.com.br/p/kfkyyg.html

Síntesis: La pieza ofrece una observación directa de la realidad, reproducida con la verdad escénica de la condición y el estado de un ser humano desilusionado existencialmente de su comportamiento; del éxito al fracaso es explorado "Hasta el final". Es un estudio documental, auténtico y poético, donde los sujetos evocan fuertes y angustiosas emociones que a veces es el presagio de la muerte.

Reseña del Grupo: El Grupo Teatral de Riesgos (TGR) en 23 años de actividad ininterrumpida, ha producido más de 30 espectáculos, entre ellos los adultos, niños y adolescentes y muñecas, así como documentales y programas de televisión, la promoción de un profesional de artistas de trabajo impulsados por intereses y objetivos creación y guiada sobre todo en cuestiones más profundas sobre la identidad cultural del sur de Mato Grosso común. TGR ha insistido siempre en sus preocupaciones de trabajo con otras esferas de la sociedad, más allá de lo artístico. Esta preocupación y la conciencia de que el arte es una herramienta para la inclusión y la ciudadanía le hicieron correr más de 10 proyectos culturales y sociales sobre el medio ambiente, la prevención y la salud de las poblaciones de bajos ingresos, los asentamientos rurales, las mujeres en situaciones de violencia.



Domingo 16, 22 hs, Galpón C

"Irma"

Manzana 44 (Neuquén)

Actriz:

Mariela Roa

Dirección:

Marina Carrasco

Escenografía y vestuario:

Manzana 44

Producción:

Gustavo Romero

Duración:

60 minutos

Público:

ATP

Contacto:

marielaroa@yahoo.com.ar 11-1555817991



Sinopsis: La siesta es de fuego bajo el sol de la media tarde. Un pequeño paraje chaqueño. La laguna. Y una amiga al otro lado a quien visitar todos los días. Inmersa en esta cotidianidad, Irma saca fotos de lo que ve.

Irma, una mujer de un pequeño paraje del Chaco, que vive en el campo y tiene la particularidad que le gusta sacar fotos. La invitan a exponer lejos de su casa y a través de sus fotos y sus relatos vamos conociendo las particularidades del lugar donde vive, y que es lo importante ahí.

La obra está atravesada por la espera de su marido para el inicio de la muestra fotográfica. Y el recorrido que ella hace en esa espera por momentos se entrevé con una espera un poco más existencial que la planteada.

Domingo 16, 17 hs, Galpón G

"Aquí cucos, en viaje descomunal"



**Espacio Reciclado
(Misiones)**

Dirección: Carolina Gularte

Actuación: Paola Stefani, Ezequiel Damoriza,
Germán Lenguaza, Karin Scholler

Iluminación y asistencia general: Cachu Orellano

Vestuario: Paola Stefani

Escenografía: Malena Reynoso, Sofia Damoriza

Duración: 60 minutos

Público: ATP

Contacto: aquícucos@gmail.com

3764273705 - 3764274169

Sinopsis: Aquí cucos, en viaje descomunal, nos invita a recorrer ventanas de nuestro mundo desde las miradas de cuatro Cucos viajeros que aterrizan por aquí cerquita. Un grupo de cuatro Cucos, monstruos amigos, juegan y se divierten en su propio mundo hasta que deciden salir volando en una vieja alfombra hacia nuevos rumbos.

Se topan, así, con nuestro mundo, lleno de misterios para ellos, e irán descubriendo cómo todo puede ser tan extraño: hallarse ante una muñeca o una pelota, encontrarse con una vieja silla mecedora, un gato o una planta nocturna, etc harán de esta vivencia un desafío a sus propias creencias y aprendizajes.

Domingo 16, 23 hs, Galpón G

"La ratonera" Noche de terror

La compañía de Radioteatro en vivo Octáfono (La Paz, Bolivia)

Autora: Agatha Christie

Concepto y Dirección: Wara Cajías Ponce

Actores: María Teresa Dal Pero, Luis Bredow, Denisse Mendieta, Mauricio Toledo, Bernardo Rosado

Pianista: Sachiko Sakuma

Segunda pianista: Karla López

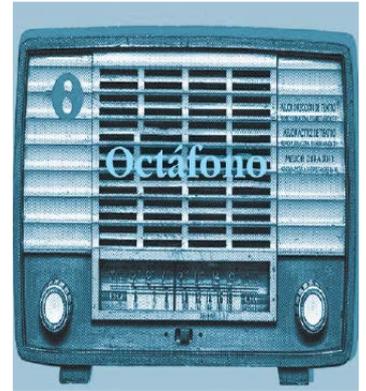
Co-dirección Musical: Carlos Gutierrez Quiroga

Temas Originales: Sebastián Zuleta

Guionista: Wara Cajías Ponce

Técnico de Sonido: Omar Corrales

Contacto: artynoa@gmail.com, Tel+5912 2771821, Cel +59170177780



Sinopsis: Siete personajes atrapados en una casa de huéspedes, y más de un crimen que resolver. Una obra de la reina del suspenso, Agatha Christie. Presentamos una adaptación de la obra estrenada con el título de "La Ratonera" en 1952, y la escrita por la misma autora en 1947 para un radio-teatro de la BBC titulado "Tres Ratoneros Ciegos".

Reseña del Grupo: La compañía de Radioteatro en vivo Octáfono, fue creada en marzo 2013 por Wara Cajías Ponce, a través de la productora ArtyNoa, con el objetivo de buscar nuevos modelos de producción, coherentes con la economía cultural boliviana, impulsando la legalidad de la profesión del artista en este país, fomentando su apreciación, generando nuevos públicos.

Lunes 17, 17 hs, Auditorio Teatro de la Ciudad

"Mi Platero"

*Artefactus Cultural Project
(Miami, EEUU)*

Autores: Antonio Orlando Rodríguez, Eddy Díaz Souza

Actores: Leandro Peraza, Maribel Barrios

Consultor literario: Sergio Andricáin

Objetos de Arte y atrezzo: María Sánchez, Alex Lago

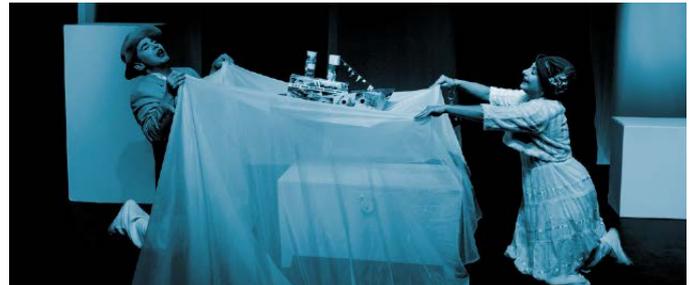
Iluminación: Pedro Balmaseda

Musicalización: Nelson Jiménez

Puesta en escena: Eddy Díaz Souza

Público: ATP

Contacto: souza.e@gmail.com



Sinopsis: Pieza teatral de los escritores Antonio Orlando Rodríguez y Eddy Díaz Souza, llegó a los escenarios de Miami para celebrar el centenario de la primera edición de «Platero y yo» (1914-2014), de Juan Ramón Jiménez, uno de los grandes clásicos de la literatura infantil de España y un texto profundamente enraizado en el imaginario de varias generaciones en América Latina.

La obra recrea, de forma original y poética, el itinerario del exilio del escritor Juan Ramón Jiménez y de su esposa Zenobia Camprubí, a causa de la guerra civil española, y de forma especial su estancia en Miami a fines de 1930.

Reseña del Grupo: Artefactus Cultural Project fue fundado por Eddy Díaz Souza, escritor y director teatral de amplia trayectoria, que realizó estudios en la especialidad de artes escénicas en Cuba y Venezuela. La agrupación, desde sus inicios, ha priorizado el espectáculo teatral para el público infantil. Las puestas incluyen, generalmente, la combinación de diversas disciplinas como la música, la danza, las artes visuales y la pantomima, entre otras. El actor también hace uso de títeres o anima objetos, según las exigencias del montaje. El trabajo de Artefactus se nutre de la cultura hispánica, tanto de su literatura para niños como de la riqueza y amplitud de su folclore. Los montajes suelen conformarse a partir de poemas y/o textos literarios y dramáticos que promueven valores sociales y culturales. La corporación ha realizado una labor continua durante todos estos años y ha sido invitada al Festival Internacional de Teatro de La Habana (2013), Play Time! International Children's Theatre Festival (Miami, 2014) y Festival Internacional de Teatro de la Integración y el Reconocimiento (Formosa, Argentina, 2015).

Lunes 17, 22:15 hs, Auditorio Teatro de la Ciudad

"Las González"

(Tucumán)

Autor: Hugo Saccoccia

Adaptación y dirección general: Máximo Gómez

Actrices: Rosita Avila, Melina Hernández, Emilia Guerra

Duración: 55 minutos

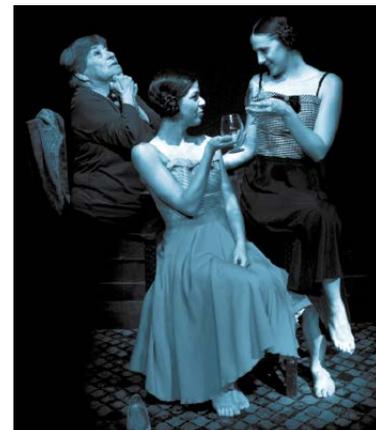
Público: ATP

Contacto: lacolorida@gmail.com

Sinopsis: La historia nos muestra a dos mujeres solteras de una tradicional familia argentina, educadas bajo rígidas normas de valor y escandalizadas por la conducta de la hermana mayor, que decide no guiarse por viejas normas morales, ser ella misma y cumplir sus deseos.

El espectáculo desarrolla situaciones disparatadas, alimentadas por la fantasía de estas dos mujeres que sólo pueden vivir en un universo de ficción. De este modo los personajes transitan un mundo irreal construyendo situaciones de juego que refuerzan los recursos expresivos y el teatro dentro del teatro.

La puesta en escena recupera, el valor de la memoria y la nostalgia. Lo que ocurre en el escenario forma parte de los recuerdos de Genoveva, la hermana mayor, quien visita su pasado, narra escenas y las entrelaza con citas de poemas y fragmentos literarios.



Lunes 17, 20:30 hs, Cine Teatro Italia

"Soledad au hasard" Soledad o el azar



Singulier Pluriel (Montreal Canadá)

Puesta en escena y dirección:

Julie Vincent

Traducción:

Blanca Herrera

Actores, Narradores:

Julie Vincent y Liliane Boucher

Accordionista:

Michel Smith

Escenografía:

Stéphanie Champagne

Iluminación: André Rioux

Música: Michel Smith

Vestuario: Geneviève Lizotte

Fotografías: François-Régis Fournier, Aurelio Gonzalez

Coordinación norte sur: Ximena Ferrer

Sinopsis: Mientras la ciudad de Buenos Aires se desmoronaba a causa del estallido financiero de 2001, se producía en medio del caos un encuentro luminoso. Una fotógrafa quebequense, Annabelle, lo pierde todo en Buenos Aires, en aquel momento de crisis. Diez años más tarde, Soledad, joven estudiante llegada de la Argentina, no podrá comenzar una nueva vida en

Montreal hasta que la historia de vida de Annabelle le sea finalmente revelada en una estación de subterráneo, cerca de la estatua de Emilie Gamelin, una heroína del siglo XIX.

En 2001, todo el espacio mediático se concentró en el derrumbe de las torres del World Trade Center en Nueva York. La crisis económica y social en Argentina pasó desapercibida. Como si el Norte y el Sur estuvieran despegados. Hoy, con el telón de fondo de la crisis mundial, el encuentro entre estas dos mujeres refleja los contrastes entre dos continentes y nos pone delante otra América. Soledad o el azar aborda la apertura hacia el otro, a su historia y a su cultura. Como en un espejo, es la mirada del otro la que nos lleva hacia un conocimiento más profundo de nosotros mismos.



Reseña del grupo: En 2000, Danièle Panneton y Julie Vincent fundan Singulier Pluriel. Algunos años más tarde, Julie se implica sola en la dirección de la compañía. Emprende entonces un nuevo proceso de escritura dramática. Entre sus creaciones se encuentran La Robe de mariée de Gisèle Schmidt (El vestido de novia de Gisèle Schmidt), estrenada en coproducción con el Théâtre PÂP en el Espace Go en 2006, y presentada en Montevideo en 2007; Le Portier de la gare Windsor (El Portero de la Estación Windsor), presentada en la Sala Fred-Barry del Théâtre Denise-Pelletier en 2010. Esta pieza fue adaptada a la forma de cuento teatral y coproducida con Casa de Letras para su presentación en Buenos Aires, también en 2010. En 2011, Jocaste de la dramaturga uruguaya Mariana Percovich fue estrenada en francés en el Théâtre Espace Libre, y presentada nuevamente en 2012 en Les Maisons de la Culture de Montréal.

Lunes 17, 20 hs, Galpón C

"Contando a mi abuelo Juan Bosch, tres relatos"

TIBAI Teatro (República Dominicana)

Dramaturgia, Dirección e Interpretación:

María Isabel Bosch

Asistente de Dirección y Supervisión Corporal:

Verónica Belloni

Coordinación Técnica, y Puesta de Luces:

Diego Schiavini

Supervisión Energética:

Lucrecia de la Torre

Diseño Vestuario:

Silvina Zorzolli

Confección de Vestuario:

Susana Medina

Grabación de Sonido:

Fernando Santos

Diseño Gráfico:

Rocío Fernández Sansone

Fotografía:

Diego Schiavini

Producción:

TIBAI Teatro - Rep. Dominicana-Argentina

Contacto:

tibaiteatro@gmail.com



Sinopsis: Una actriz relata tres cuentos con las mismas palabras que usó su abuelo para escribirlos. Los cuentos elegidos del gran escritor dominicano Juan Bosch son: "Dos pesos de agua", "Los amos" y "El algarrobo".

La nieta del escritor escenifica tres de sus cuentos respetando los textos originales para describirnos la idiosincrasia de los campesinos antillanos y verlos convertidos en figuras paradigmáticas rurales dominicanas.

La narración entrelazada de "Dos pesos de Agua", "Los amos" y "El algarrobo" viene a hablarnos de la lucha constante del hombre contra el hombre, del hombre contra su entorno y finalmente del sometimiento último del hombre a los designios inexpugnables de la naturaleza.

En Dos Pesos de Agua: Remigia persiste en el porvenir frente a la adversidad de la naturaleza; en El Algarrobo: Lico, con el nacimiento de su hijo, recobra la fuerza y la esperanza de tumbar un árbol; en Los Amos: Cristino, a pesar de su quebranto, termina buscando una ternera para obedecer a su patrón, Don Pío.

Reseña del grupo: Tibai Teatro trabaja desde el 2003. Fue fundado por el argentino Diego Schiavini y María Isabel Bosch quien es teatrera dominicana de la diáspora. En el 2007 se suma al trabajo la actriz argentina Verónica Belloni. Sus espectáculos han sido representados en importantes escenarios y festivales internacionales de Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Cuba, Ecuador, Estados Unidos, España, Italia, Suiza, Holanda, Perú, Puerto Rico, República Dominicana, y Uruguay.

Lunes 17, 18 hs, Galpón G

"Eran cinco hermanos y ella no era muy santa"

La Comedia Cordobesa (Córdoba)

Version libre de David Piccotto

Texto Original: Miguel Iriarte

Dirección artística musical: Elvio Arcando

Entrenamiento vocal: Elvio Arcando

Diseño de vestuario y escenografía: Ariel Merlo

Diseño de luces: Simón Garita Onandia

Idea, dirección general, puesta en escena: David Piccotto

Actores: Silvia Pastorino, Cecilia Roman Ros, Pablo Tolosa, Gabriela Grosso, Gabriel Coba, Giovanni Quiroga, Patricia Rojo, Carolina Godoy, Gonzalo Tolosa, Oscar Mercado

Duración: 80 minutos

Público: ATP

Contacto: Teatro Real de Córdoba (0351) 4331670



Sinopsis: "Eran cinco hermanos y en ella no era muy santa" es la historia de una madre, Ramona, y la relación con sus hijos, todos de padres diferentes que viven en una villa miseria de la ciudad de Córdoba. En el festejo de su cumpleaños tiene un presentimiento que puede cambiar la vida de todos para siempre.

Lunes 17, 15 hs, La Mandinga

"El espantabichos"

Teatro Social

"El Circo de Colores" (Formosa)

Jueves 13, 9:30 hs, EIJ N° 3, B° Eva Perón, Elenco: 54 alumnos

"Las Comadres" (Formosa)

Viernes 14, 15 hs, Alcaidía de mujeres

Actrices: Verónica Rodríguez, Rocio Ruíz, María Pérez, Carina Gómez

Dirección: Marcelo Gleria

Obra en un acto en donde cinco personajes disparatados y grotescos se reúnen a charlar sobre la vida, pero uno de ellos esconde algo muy oscuro... ¿Qué será?



La UNaF presente en el Festival Internacional del Teatro de Formosa

Como todos los años, el Taller de Teatro del Instituto para el Desarrollo del Arte y la Cultura (IDAC) de la Universidad Nacional de Formosa, participa en el programa de Teatro Social del Festival Internacional del Teatro de la Integración y el Reconocimiento, evento que tendrá lugar en nuestra ciudad entre el 13 y 17 de agosto del corriente año.

Dirigido por Marcelo Gleria, presentará **"Las Comadres"**.

El trabajo, ya representó a la UNaF, en la 2da Feria Provincial de Teatro Joven, realizada en el mes de mayo en el Teatro de la Ciudad, con gran suceso.

El gran compromiso social de este equipo universitario, da testimonio de la solidaridad y los valores que nuestros jóvenes formoseños poseen, alternando sus obligaciones académicas, con la expresión artística y el voluntariado cultural.

"Sarambí" (Formosa) y "Aquí cucos" (Misiones)

Sábado 15, 15 hs

Kermesse de Teatro Comunitario

CC El árbol de la vida, B° Villa del Carmen

El Teatro va a la escuela

"Las fábulas de Les Ivans"

Les Ivans Circo (CABA)

Integrantes: Iván Sirczuk, Iván Zlachevsky

Género: Circo Teatro

Duración: 50 minutos

Público: Para toda la familia

Contacto: (54) 11-1532475859

Facebook: Les Ivans Circo

www.lesivans.com.ar

Jueves 13

9:30 hs, EPEP Nº 290, Bº Nuestra Señora de Lourdes

15:30 hs, EPES Nº 30, Bº Eva Perón (Av. Soldado Formoseño en Malvinas)

Viernes 14

9:30 hs, EPES Nº 51, Bº Guadalupe (Av. Antártida Argentina y Maipú)

14 hs, EPES Nº 61, Bº Villa del Rosario (Fotheringam 4420)

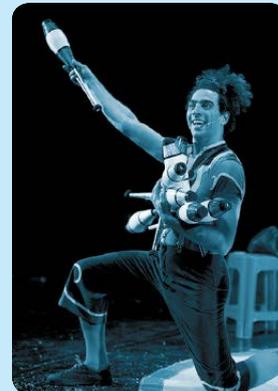
16 hs, EPES Nº 68, Bº Luján

Sinopsis: Las Fabulas de Les Ivans nos invita a un viaje hacia la alegría profunda al ritmo de increíbles personajes, equilibrios en altura, malabares, clown, música, danza y sobre todo mucho humor. ¡Bienvenidos al Circo!

Crítica: "La reciprocidad no es poca cosa. Intento devolverles a ellos, algo de lo que me brindaron esa noche de viernes, en Santa Rosa de Calamuchita. Me otorgaron un mágico momento, de divertimento, distracción, ilusión y -por qué no- ese sentimiento de volverme a sentir una niña."

Diario el Litoral
Melisa Belén Ferraris
1 de Marzo de 2014

Reseña del Grupo: La Compañía de Circo Les Ivans se forma a mediados de 2005. A lo largo de los años hemos recorrido barrios de la Capital Federal y diferentes provincias del País (Catamarca, San Luis, Chubut, Neuquén, Córdoba y el Partido de la Costa), así como calles y festivales de México, Bélgica, Austria, Alemania, España e Inglaterra con nuestros espectáculos.



Extensiones en el interior

Viernes 14, Comandante Fontana

"El país de las moscas"

Andenes de Agua (Islas Canarias, España)

Autor : Leandro Ojeda

Actores: Leandro Ojeda, Sara Alvarez

Dirección : Leandro Ojeda

Producción: Espectáculos Del Plata



CANARIAS **crea**



Sinopsis: Dos vagabundos, Linyera y Rodamón, habitan en un basural. Un basural que podría estar en cualquier parte del mundo. Los domina el hambre, el hambre en la barriga, como ellos dicen. Sin embargo, no sienten hambre espiritual. Viven cada minuto, cada día, cantan, disfrutan, juegan y se aman. En un lugar sin tiempo, sin pasado ni futuro. Se plantean preguntas existenciales, terrenales, sin buscar ni encontrar respuestas. Así como Vladimir y Estragón esperan a Godot, Linyera y Rodamón esperan encontrar comida un día y otro. Dentro de esta rutina inventan una historia para contarnos porqué existe el hambre en el mundo. La historia es la de Godofredo, un niño de Castilla al que una mosca lo invita a conocer su país. Allí descubre cosas que jamás habría imaginado. Las moscas no son unos bichos molestos como todos creen, tienen una organización perfecta, en su país reinan la justicia y la igualdad.

Viernes 14, Pozo del Tigre

Moreira Delivery

La comedia de hacer arte (Santa Fe)

Sábado 15, Laguna Blanca

Las fábulas de Les Ivans

Les Ivans Circo (CABA)

Sábado 15, El Colorado

Kassandra

Teatro Viento de Agua - Autopistas Culturales Inc. (EEUU / Cuba)

Domingo 16, Clorinda

Las fábulas de Les Ivans

Les Ivans Circo (CABA)





Cronograma de Actividades

	Jueves 13	Viernes 14	Sábado 15	Domingo 16	Lunes 17
Auditorio Teatro de la Ciudad	17:30 hs Acto de apertura 18 hs Moreira delivery (Sta Fe) 21:15 hs La Reina de Castelar (CABA)	16:30 hs Ventana de Papel (Corea) 22 hs La Audiencia de los Confines (El Salvador)	11 hs Ahora (España) 18 hs Nuestro Vademecum (Córdoba) 22:15 hs El corazón del Incauto (CABA)	18 hs El Prado del ganso verde (Córdoba) 22 hs Ignacio & María (CABA)	17 hs Mi Platero (EEUU) 22:15 hs Las González (Tucumán)
Cine Teatro Italia	20 hs Una mujer sentada (Chaco)	18:30 hs Paus e petalas (Portugal) 22:30 hs Siesta (Sgo. del Estero)	17 hs El hada y el leñador (Corea) 22:30 hs Mazzarello no chilla (CABA)	18 hs Maccina Nápoli (Santa Fe) 22 hs Cuentos de amor y otros delirios (Chile)	20:30 hs Soledad o el azar (Canadá)
Centro Cultural Galpón C	22:15 hs El kurupí de Itapé (Formosa)	20:30 hs Kassandra (EEUU-Cuba)	21 hs Isla Piano (Paraguay)	19 hs Até o fim (Brasil) 22 hs Irma (Neuquén)	20 hs Contando a mi abuelo... (Rep. Dominicana)
Centro Cultural Galpón G		15 hs Paka paka	17 hs Payésadas (Formosa) 23 hs "Noche de Terror" Drácula (Bolivia)	17 hs Aquí cucos (Misiones) 23 hs "Noche de Terror" La ratonera (Bolivia)	18 hs Eran cinco hermanos y ella no era muy santa (Córdoba)
NAC Centro Cultural del Mercado		10 hs Dirigir Teatro en Cuba hoy (Eberto Abreu)	10 hs Encuentro de programadores y creadores, programadores y productores	10 hs Encuentro de programadores y creadores, programadores y productores	10 hs Foro colectivo nacional e internacional de dramaturgia (presentación de libros, instituciones y creadores)
La Mandinga		20 hs El tiempo de las mandarinas (Formosa)			15 hs El espantabichos (Formosa)
El Teatro va a la Escuela	Circo Les Ivans (CABA) 9:30 hs EPEP Nº 290, Bº Nuestra Señora de Lourdes 15:30 hs EPES Nº 30, Bº Eva Perón	Circo Les Ivans (CABA) 9:30 hs EPES Nº 51, Bº Guadalupe 14 hs EPES Nº 61, Bº V. del Rosario 16 hs EPES Nº 68 Bº Luján			
Teatro Social	9:30 hs El circo de colores (Formosa) EIJ Nº 3, Bº Eva Perón	15 hs Las comadres (Formosa) Alcaldía de mujeres	15 hs Sarambí (Fsa.) y Aquí cucos (Misiones) CC El árbol de la vida, Bº V. del Carmen		
Extensión al interior		Cte. Fontana: El país de las moscas (España) Pozo del Tigre: Moreira delivery (Santa. Fe)	Laguna Blanca: Circo Les Ivans (CABA) El Colorado: Kassandra (EEUU/Cuba)	Clorinda: Circo Les Ivans (CABA)	

Invitados Especiales



Alejandro Ullúa / Buenos Aires, Argentina *Autor, docente, director teatral y régisseur*

Nació en Buenos Aires donde cursó la carrera de Letras en la UBA. Luego estudió actuación con Laura Yusem y Alejandra Boero, dirección teatral con Jaime Kogan, técnicas del guión y producción televisiva con María Inés Andrés, y acciones creativas plásticas con Mirtha Dermisache. Más tarde asistió a cursos de perfeccionamiento sobre régie de ópera en París y Amsterdam, dirección de actores en Londres y fue becario de la Fundación Antorchas y del Fondo Metropolitano de Cultura.

Entre otras obras, dirigió su adaptación de "Sixtina" de Marguerite Yourcenar, "Sumario de la muerte de Kleist" de Alejandro Tantanian, "Monólogos de la reina" de Susannah Waters, "Hipólito y Fedra" de su autoría (para la Fundación Konex), "Edgardo practica, Cósima hace magia" de Patricia Suárez, "Todos los judíos fuera de Europa" de Leonel Giacometto y "África...un continente" de Patricia Zangaro. Para el Plan Federal de Coproducciones del Teatro Nacional Cervantes, puso en escena "Los hermanos queridos" de Carlos Gorostiza (Santa Fe) y "Justo en lo mejor de mi vida" de Alicia Muñoz (Jujuy).

Sus producciones escénicas recibieron numerosas nominaciones en distintos rubros a los Premios ACE, Trinidad Guevara, María Guerrero, Florencio Sánchez, Estrella de Mar, Hugo y Planeando Bue. Y, entre otros, ganó el Premio ACE 1997 a la Revelación Masculina del año como creador del espectáculo musical "Canciones de Cabaret" y el concurso de Producción Teatral 2006 del Instituto Nacional del Teatro para montar "Trilogía del nazismo".

Tuvo a su cargo la curaduría de la programación nacional del VIII Festival Internacional de Buenos Aires y asesor de la dirección artística del IX FIBA.

Dentro del teatro musical, realizó la regie de las óperas "La descente d'Orphée aux enfers" de Marc-Antoine Charpentier, "I Capuleti e I Montecchi" de Bellini, "Acis & Galatea" de Händel (en Amsterdam y Buenos Aires) y "La Canterina" de Haydn.

En la actual temporada estrenó "La mala fe" de Leonel Giacometto en El Cultural San Martín, realiza la curaduría de la programación nacional del X Festival Internacional de Buenos Aires (FIBA) y participa del ciclo Teatro Bombón en La Casona del Teatro, con una obra de su autoría, "Sangre gringa...en petit hotel porteño", entre otros compromisos en el país y el exterior.



Beatriz Mosquera / Buenos Aires, Argentina

Títulos:

Profesora en filosofía (Universidad Nacional de La Plata).

Cargos oficiales desempeñados:

Rectora Normalizadora de la Escuela Nacional de Arte Dramático.

Creadora de la carrera de Pedagogía Teatral, en la Escuela Nacional de Arte Dramático, junto con Raúl Serrano.

Profesora de Pedagogía Teatral y Didáctica Especial del Teatro en dicha escuela.

Coordinadora del Departamento de Investigación Pedagógica del IUNA (Instituto Universitario Nacional de Arte).

Presidenta del Consejo Profesional de Teatro de Argentores.

Representante de Argentores en el Congreso Internacional de Autores de Teatro, Audiovisuales y Literarios, realizados por la SICAC, en Santiago de Compostela en mayo de 2005.

Prolífica dramaturga con más de 50 estrenos. Sus obras son referencias en todo el territorio nacional. Recibió múltiples distinciones. Novelista, Editora. Participó en festivales nacionales e internacionales, tiene libros publicados sobre teoría estética.

Actualmente participa en la conducción de Argentores.



Amaril Yaima Saldaña Vargas / La Habana, Cuba *Directora general de Teatro El Portazo*

Reconocimiento en los Premios Villanueva de la crítica 2012.

Jornada Villanueva de la Crítica 2013.

Trasposos Escénicos. 2014 Instituto Superior de Artes. La Habana.

Fiesta de la Cubanía. 2014 Granma.

Reconocimiento de los Premios Villanueva de la Crítica (Sección de Crítica de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba (UNEAC) y Consejo Nacional de las Artes Escénicas) 2014. Premio Aire Frio a la mejor puesta en escena del año. (Asociación Hermanos Saiz y Consejo Nacional de las Artes Escénicas) 2014. Beca de Creación "El Reino de este Mundo" (Asociación Hermanos Saiz y Ministerio de Cultura).

2014-2015 trabajo como actriz en el proceso y puesta en escena de la obra CCPC actualmente en carteleras.

Email: ahsmatanzas@atenas.cult.cu / promocioncpae@atenas-cult.cu / chanelita@nauta.cu



María Daniela Yaccar / Buenos Aires, Argentina *Licenciada en Periodismo*

Actualmente se desempeña en la Agencia Universitaria de Noticias y Opinión (AUNO). Editora y docente. Se trata de la agencia de noticias de la Universidad Nacional de Lomas de Zamora, donde los alumnos hacen prácticas voluntariamente. Centro Cultural de la Cooperación.

Investigadora y docente de Taller de Introducción al Periodismo para mujeres y jóvenes privados de su libertad con salidas transitorias o que estuvieron detenidos/as.

Octubre 2011. Página/12, Colaboradora permanente de Cultura & Espectáculos.

Colaboraciones en medios: Suplemento No de Página/12; Política, Economía y Sociedad de Página/12; Revista Acción (sección Sociedad); Tiempo Argentino (sección Cultura); Portal Economía y Negocios (www.econeg.com.ar).

Email: danielayaccar@gmail.com



Débora Staiff / Buenos Aires, Argentina

2001: Directora de Índigo Producciones SRL.

Productora y distribuidora de Artes Escénicas de diversas disciplinas artísticas como World music, jazz, folclore, circo teatro y danza contemporánea, consultora en diseño de proyectos, producción y diseño de proyectos especiales. Se ha desempeñado como productora en diversas instituciones de Argentina, España, Estados Unidos, Canadá, Australia entre otros países.

Áreas de trabajo:

Distribución y Desarrollo de Mercados Internacionales: Participación en Mercados Especializados (CINARS, APAM, Mercado de Música Viva de Vic, Mercado Cultural de Bahía, etc.), Ferias (Fira Tárrega, FETEM, etc.) y Festivales (músicales, teatrales, danza contemporánea, multidisciplinarios).

Producción de espectáculos, contenido y exhibiciones en Argentina: Desarrollo -diseño, planificación y producción- de proyectos culturales especiales para empresas o instituciones así como la producción de proyectos para instituciones nacionales o extranjeras.

Consultorías y Estudios de Público: Llevamos adelante consultorías especializadas en: Gestión de proyectos, Desarrollo Internacional, Desarrollo de Mercados Internacionales para compañías y artistas y Estudios de Públicos.

Capacitación: Desde el año 2002 desarrollamos seminarios, talleres y conferencias especializadas en gestión cultural, marketing de las artes, desarrollo de públicos, búsqueda de fondos, arte y nuevas tecnologías y economía de la cultura entre otros con la presencia de especialistas nacionales y extranjeros. Trabajamos sobre el conocimiento de buenas prácticas, metodologías de trabajo y estrategias de desarrollo.

Coordinación y Producción del ciclo de conferencias, talleres y seminarios “Comercialización, marketing y distribución aplicado a la escena”.

dstaiff@indigoproducciones.com.ar, www.indigoproducciones.com.ar



Eberto García Abreu / La Habana, Cuba

Licenciado en Teatología en el ISA. Tiene a cargo el Depto. de Teatología. Doctor en Teatro del Instituto Superior de Artes de La Habana, Director de la Plataforma Internacional Traspasos Escénicos de la misma institución. Guionista y conductor de programas radiales dedicados a las artes escénicas, como Aquí el teatro, de CMBF Radio Musical Nacional y Buenas noches ciudad, de Radio Ciudad de La Habana. Fue fundador del espacio Universidad para Todos como profesor del Curso de Apreciación

Teatral coordinado por la profesora Dra. Raquel Carrió. Ha colaborado sistemáticamente en diferentes espacios dedicados al teatro y la cultura en la programación de la televisión Cubana y los Canales Educativos.

En 1986 y 2004 obtuvo el premio de crítica de la Revista Tablas.

En 1992 recibió el premio de crítica “Mario Rodríguez Alemán” que otorga la Asociación de Artistas Escénicos de la UNEAC. Premio al Mérito Pedagógico. Instituto Superior de Arte. Ministerio de Cultura. Cuba.

2007 Medalla Especial de Reconocimiento del Centro Latinoamericano de Creación e Investigación Teatral (CELCIT) por su contribución a las artes escénicas iberoamericanas. Almagro. España.

2010 Ha sido jurado de diferentes festivales y concursos teatrales nacionales e internacionales, así como del Premio Villanueva que cada año otorga la crítica especializada a las mejores puestas en escena del teatro y la danza cubanas e internacionales presentadas en los escenarios cubanos. Responsable académico del Festival Iberoamericano de Teatro de Cádiz.



Francisco Paco Giménez / Córdoba, Argentina

Actor, director y maestro de teatro, nacido en Cruz del Eje, Córdoba, Paco Giménez se dio a conocer en 1974 como un joven teatrista recién egresado de la Universidad, participando en las puestas del grupo La Chispa. Vinculado a la creciente teatralidad cordobesa de los años '70 y a una época de agitación política, Paco Giménez dejó la Argentina en 1976, tras dirigir varias puestas de La Chispa y de la Comedia Infanto Juvenil.

Se estableció en México, donde continuó la actividad de La Chispa y se vinculó al grupo Circo, Maroma y Teatro dirigiendo Hijole Mano en 1979. Trabajó también como actor de variedades en el bar El Fracaso de la directora mexicana Jesusa Rodríguez y la artista cordobesa Liliana Felipe.

Luego de la nutrida actividad que desarrollara en México durante siete años, regresó a Córdoba en 1983 dando inicio a los talleres de formación e indagación que sentaron base para el Teatro La Cochera. Desde 1984 hasta su último estreno en 2012, Paco Giménez ha sido motor de La Cochera, centro de una actividad teatral con presencia internacional. Su labor como formador y como director se extendió en los últimos años a distintas provincias de Argentina, especialmente Buenos Aires, donde dirige desde 1990 el Grupo La Noche en Vela y ha logrado reconocimiento nacional por sus producciones. Actualmente es profesor titular por concurso de las cátedras Actuación, Integración y Producción de la Licenciatura en Teatro de la Escuela de Artes de la Universidad Nacional de Córdoba.

PACO y EL TEATRO LA COCHERA: El Teatro La Cochera es un centro de producción e investigación teatral independiente. Está intergado por treinta actores que se subdividen en diferentes equipos de trabajo (Grupo Los Delincuentes, Grupo La Cochera y Los que dijeron Oh!), que a través de una dinámica basada en procesos de formación y de investigación, propician la creación y producción autogestiva de obras cuya coordinación y dirección general están a cargo de Paco Giménez.

Durante 28 años y con la producción de más de 48 obras de manera integral se ha constituido en un verdadero caldo de cultivo teatral en Córdoba. La dirección de Paco Giménez se ha centrado fundamentalmente en la investigación de nuevas formas y lenguajes escénicos, tanto en la propuesta dramática como en la producción de los espectáculos. Desde 1990, La Cochera es miembro fundador de la Red de Promotores Culturales de Latinoamérica y el Caribe. Conformada desde 1996 en una asociación sin fines de lucro, esta nueva figura, con personería jurídica, dio origen a la Asociación Teatro La Cochera.

PACO y el grupo LA NOCHE EN VELA : Originado en 1991 a partir de un taller de investigación coordinado por Paco Giménez, el grupo La Noche en Vela nació al año siguiente con la obra La Noche en Vela - inexpresable amor, inspirada en Fragmentos de un discurso amoroso de Roland Barthes, estrenada en el Teatro IFT de Capital Federal y presentada en 1995 en el X Festival Internacional de Teatro de Caracas, Venezuela. Como en el resto de las compañías que Paco Giménez dirige, el debate con sus integrantes sobre los textos, la dramaturgia y la actuación son características distintivas de La Noche en Vela, cuyas puestas surgen de una búsqueda estética realizada en conjunto. El grupo ha presentado además Manjar de los Dioses en 1997 (estrenada al año siguiente en el Festival Internacional de Porto Alegre Em Cena de Brasil y presentada en el II Festival Internacional de Buenos Aires en 1999) y en 2000 Ganado en pie (Transfiguraciones del sentimiento patriótico) (coproducción del Teatro San Martín).



Jorge Luis Montiel / Buenos Aires, Argentina

Periodista, Crítico de Artes y Espectáculos, Productor Televisivo

Nació en Buenos Aires, donde cursó la carrera de Historia en la Universidad de Buenos Aires. Posteriormente estudió actuación con Julio Chavez, dirección teatral con Jaime Kogan, historia del teatro argentino con Luis Ordaz, técnicas del guión y producción de televisión con María Inés Andrés, y análisis histórico con José Pablo Feinmann. Se perfeccionó en producción televisiva en la BBC de Londres,

y en análisis teatral con Patric Pavis en París.

Se desempeñó como productor periodístico en América 2 para los programas: AMÉRICA EN VIVO conducido por Juan Alberto Badía; BESAME MUCHO conducido por Luisa Delfino y Mario Mactas; CREMA AMERICANA conducido por Virginia Hanglin, Juan Castro y Pato Galván, y ESTA NOCHE conducido por Víctor Laplace.

Es uno de los fundadores y miembro del jurado de los Premios ACE de teatro que otorga anualmente la Asociación de Cronistas del Espectáculo de Argentina; y Premios GARDEL a la música, que organiza CAPIF.

Convocado por la Fundación Julio Bocca, ha sido jurado del certamen de canto para nuevos valores, durante los años 2001, 2002, 2003, 2004, 2005 y 2006. Asimismo colaboró como corresponsal en Buenos Aires para los websites de espectáculos de las famosas revistas PLAYBILL de New York y TIME OUT de Londres. Tuvo a su cargo la redacción del booklet de los CD Brindis por la música de violista Tomás Tichauer y Misatango de Martín Palmeri.

Actualmente, es crítico teatral de Revista NOTICIAS de Editorial Perfil, de la sección Espectáculos del diario CLARÍN, miembro de CRITEA (Críticos Teatrales de Argentina), jurado de los Premios TRINIDAD GUEVARA, ACE y ESTRELLA DE MAR al Teatro, GARDEL a la música y CÓNDROR al cine nacional.

Desde el presente año es Consejero en el área teatro de la Ley de Mecenazgo de la Ciudad de Buenos Aires.



José Luis De Tone / Asunción, Paraguay

Nació en Asunción en 1958.

Crítico de Arte y Espectáculos de Paraguay.

Es licenciado en Ciencias de la Comunicación, por la Universidad Católica.

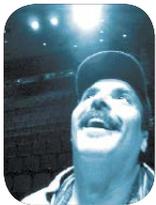
Realizó cursos de maestrías en televisión y cine en Temple University, EE.UU. (1985/1987).

Desde 1977 trabaja en el diario ABC Color en el área de Arte y Espectáculos.

En coautoría con Alfredo Seiferheld ha publicado los libros: “La caída de Federico Chaves. Una visión documental norteamericana”(1987) y “El asilo a Perón y la caída de Epifanio Méndez Freitas”.

Fotografías de su autoría han sido publicadas en tapas de libros, discos, periódicos, y revistas de Estados Unidos, España, Argentina, Brasil y Paraguay.

Realizó varias muestras individuales y colectivas desde 1988.



Leandro Sánchez Arauz / Managua, Nicaragua

Leandro Sánchez Arauz, su carrera en 1986, en el Teatro Universitario de la UCA, en Nicaragua.

En 1987 forma parte del Teatro Roque Dalton, grupo salvadoreño radicado en Managua, iniciando de esta manera su carrera profesional con la obra “Ñaque, o de Piojos y Actores”, dirigida por el salvadoreño Baltazar López.

En 1990 funda el TEUCA, y paralelamente es llamado para trabajar en la Compañía del Teatro Nacional Rubén Darío, donde protagoniza grandes obras entre las que destacan “Bodas de Sangre”, y “Pedro Navaja”, con las que Leandro se consolida como actor de gran perspectiva escénica.

En 1996 Se traslada a El Salvador para trabajar con el ya desaparecido Teatro Circulante.

Sus trabajos han viajado a distintos países como: Suecia, España, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Costa Rica, Panamá, Colombia, Argentina, Chile, Uruguay y Paraguay.

Desde 1987 a la fecha, ha participado en más de 50 espectáculos teatrales, incluyendo Danza y Opera.

El cine, la radio y la televisión, han sido abordados por Leandro, así como la docencia en el teatro estudiantil, sumando así 28 años de trabajo artístico ininterrumpido.



Marcelo Allasino / Rafaela, Sta. Fé, Argentina

Marcelo Allasino es un reconocido artista y gestor cultural de la ciudad de Rafaela (Provincia de Santa Fe, Argentina). Desde hace más de 25 años desarrolla una intensa actividad relacionada con las artes escénicas, especialmente en teatro y danza, como intérprete, autor, director, coreógrafo y curador.

Fue coordinador ejecutivo de la XIX Fiesta Nacional del Teatro en 2004 y es el director artístico del Festival de Teatro de Rafaela desde su creación en 2005.

En 2013 fue curador de la programación nacional del FIDAE (Festival Internacional de Artes Escénicas de Montevideo, Uruguay). Actualmente es Secretario de Cultura de la Ciudad de Rafaela.



Marcelo Mazzarello / Buenos Aires, Argentina

Marcelo Mazzarello comenzó a estudiar teatro cerca de los veinte años, en un seminario de Norman Briski. Su debut fue a los 30 en el Parakultural, en donde actuó junto a José Luis Oliver.

Luego de un par de publicidades, debutó en televisión en Naranja y Media, junto a Guillermo Francella, en 1997. Al año siguiente encarnó al chofer “Morgan” en Muñeca Brava, en donde su personaje hacía dueto con el de Gino Renni. Luego comenzó a participar tanto en cine como teatro.

Volvio a la televisión en el año 2005, en el programa Hombres de Honor, pero se consagró al año siguiente, con su personaje de Miguel Quesada de la exitosa telecomedia Sos mi vida.

Fue nominado en el 2001 para el Premios Cóndor de Plata como “Mejor actor de reparto” en Felicidades, de Lucho Bender (1956-2004). Y en 2007 fue nominado al Premios Martín Fierro “Mejor actor de reparto en comedia” por Sos mi vida (Canal 13).



Paloma Lipovetzky/ Buenos Aires, Argentina

Se formó como actriz en la Escuela de Teatro de Buenos Aires y en Timbre4. Además tomó clases de Clown, canto, danza y dramaturgia con varios maestros durante los últimos 10 años.

Cursó el Profesorado de Artes en Teatro en el IUNA y actualmente cursa la diplomatura en Gestión Cultural en el IDAES, UNSAM.

Se desempeñó como docente en talleres de teatro para niños y para personas con padecimientos mentales.

En los últimos años ha desarrollado su actividad principalmente en producción, especialmente en teatro independiente y producción de giras y espectáculos en Festivales. Además investiga sobre públicos y dinámicas de audiencias.



Marcelo Castillo / Córdoba, Argentina

Desde 1986 se desempeña como gestor cultural en el sector público y privado siendo en la actualidad Consultor internacional en gestión y políticas culturales y Director General del Mercado de las Artes Escénicas y la Música de Argentina.

Director ejecutivo, productor y actor del Teatro La Cochera desde 1984. Como actor ha participado en la creación de más de quince espectáculos con presencia en el ámbito nacional e internacional.

Además, participa como docente, asesor de proyectos y diseño de eventos artísticos culturales a nivel local, nacional y en Latinoamérica.

Entre su diversa actividad en el campo de la gestión y producción cultural se destaca:

- Director General del Mercado de las Artes Escénicas y la música de Argentina. (2010 / 2015)
- Gestor y Director de CREA Incubadora de Industrias Creativas y Empresas Culturales de Córdoba (2003-2007).
- Gestor y Director de Programación del Festival Internacional de Cultura de las Tres Fronteras, Secretaría de Cultura de la Nación, (2003-2004).
- Gestor y Director de Programación del Festival Internacional de Teatro de las Tres Fronteras, Instituto Nacional de Teatro, (2003)
- Miembro fundador de la Coordinadora del Arte Teatral Independiente de Córdoba (1996-2010).
- Director de Logística del 1º Festival Internacional de Buenos Aires, 1997.
- Miembro Fundador de la Red Cultural del MERCOSUR (1996-2013).
- Miembro Fundador de la Red de Promotores Culturales de Latinoamérica y el Caribe (1992-2014).
- Director de Cultura CPC Empalme, Municipalidad de Córdoba (1998-2005).
- Director del Centro Cultural General Paz, Municipalidad de Córdoba (1992-1998).
- Director artístico del Festival Latinoamericano de Teatro Córdoba, Secretaría de Cultura de la provincia de Córdoba (1986 / 1994).

Ha participado en más de 160 Festivales artísticos, foros, ferias y mercados culturales a nivel nacional e internacional.



Nerina Dip / Tucumán, Argentina

Ingresé a la carrera de teatro junto a la primera promoción y desde entonces hago teatro. Junto a Máximo Gómez, Bernardo Mikicho Brunetti y Coca Siles me licencié y fuimos los primeros egresados de la carrera. Realicé la Maestría en Teatro en la Universidade do Estado de Santa Catarina, Brasil.

En el ámbito universitario me desempeño desde 1992 como docente e investigadora categorizada. Participé en grupos de investigación argentinos y brasileros.

Participé en Congresos nacionales e internacionales, en Argentina, Brasil, España y Chile. He realizado movilizaciones docentes en Guarapoava, Minas Gerais, Pelotas (Brasil) y Lima (Perú).

He publicado artículos en revistas especializadas en español, portugués e inglés, en Argentina, Brasil, México, España y Austria.

Obtuve becas del Fondo Nacional de las artes, del Instituto Nacional del Teatro, de Capes, de CNPq, de Iberescena y del Ministerio de Cultura de la República Checa.

Actualmente realizo el doctorado en Artes en la Universidade Federal de Minas Gerais, Belo Horizonte, Brasil.

Formé parte del Grupo CAVERNA los diez años de vida productiva.

Actualmente integro el grupo Die Pinken Clauden, en el que me desempeño como directora. Desde su fundación hemos creado varios espectáculos y acciones teatrales, entre los que destaco: La nube rosada, En tren a Rumipunco 19:65 y Barba Azul.

Con las producciones artísticas en las que participé realicé giras nacionales e internacionales, entre las que podría destacar La Paz (Bolivia), Santiago (Chile), Blumenau (Brasil).

Actualmente administro el espacio cultural independiente LA COLORIDA y soy presidenta y fundadora de la Fundación TATI- Arte y Cultura. Integro la Red Magdalena Project, Red de mujeres de teatro contemporáneo. Soy miembro de ABRACE (Associação Brasileira de Pesquisa e Pós-graduação em Artes Cênicas). Integro el CRIA-Artes e Transdisciplinaridade, Grupo de investigación con sede en el CNPq (Conselho Nacional de Desenvolvimento Científico e Tecnológico) Brasil. En este grupo se promueven investigaciones, estudios y formación transdisciplinar a partir de los principios del conocimiento en arte.



Raúl Sansica / Córdoba, Argentina

Actor y Director de Teatro

Actualmente se desempeña en la Agencia Córdoba Cultura de la Provincia de Córdoba como Director del Teatro Real, Director del Festival Internacional de Teatro MERCOSUR, Festival Internacional de Teatro para Niños y Jóvenes y del Festival "Pensar con Humor". Hace 20 años trabaja y dirige al grupo del Teatro de la Facultad de Derecho de la Universidad Nacional de Córdoba (TFD).



Monina Bonelli / Buenos Aires, Argentina

Actriz y curadora en artes escénicas. También dramaturga y directora teatral.

Egresada en las carreras de Actuación y Dramaturgia de la EMAD. Becaria de la Fundación Antorchas, Mención Premio Rozenmacher por la obra Olivo.

En 2012 fue nominada por su actuación en Hundan el Belgrano como Actriz Revelación ACE y Mejor Actriz protagónica Premio Florencio Sánchez.

La Casona Iluminada fue ganadora del premio Trinidad Guevara a mejor producción teatral privada 2014 por Teatro Bombón.

Como curadora creó el Certamen de unipersonales Uno ocupa el espacio vacío (FIBA 2003). Fue programadora del Teatro El Cubo 2005-09.

En 2011 fundó junto a el Centro de Artes escénicas ILU/ La casona iluminada en la ciudad de Bs As. Actualmente desarrolla una sede de ILU en San José de Costa Rica junto a Carolina Lett.

Es creadora junto a Cristian Scotton del festival permanente de obras cortas TEATRO BOMBÓN con más de 6 ediciones y asesora en artes escénicas de la BIENAL ARTE JOVEN BUENOS AIRES.

Como actriz participó en espectáculos del circuito local y en festivales internacionales con obras como Parana Pora y Adela está cazando patos de Maruja Bustamante, Hundan el Belgrano de Steven Berkoff, Sacco y Vanzetti de Mauricio Kartún y dirección de Mariano Dossena, ¡Usted está actuando! Adaptación del cuento La Corista de Chejov, dirección Santiago Governori dentro de Teatro Bombón, América Latina de Maruja Bustamante (adaptación de La Gitanilla de Cervantes), En familia de Florencio Sánchez, 3 ex de Gustavo Tarrío y Moro Anghileri, entre otros.



Nara Mansur Cao / Cuba - Argentina

Instituto Superior de Arte, La Habana, Cuba, Licenciada en Arte Teatral, Especialización Teatrología. Poeta, dramaturga y crítica teatral, docente, gestora cultural. 2007-2002. Profesora de la especialidad. Seminario / Taller de Dramaturgia. Facultad de Artes Escénicas, Instituto Superior de Arte, La Habana. 2007-1994. Miembro del equipo / Especialista Departamento de Teatro, Casa de las Américas, La Habana. Investigación y crítica teatral. Periodismo de investigación. Edición / redacción / corrección en

publicación periódica dedicada al teatro latinoamericano (revista Conjunto). Diseño de contenidos eventos internacionales, programación actividades para el público. 2007-2001. Jefa de Redacción / Editora de la revista Conjunto, dedicada al teatro latinoamericano. 1994-1993. Diseño de contenidos de la programación teatral de las salas Alejo Carpentier y Antonin Artaud del Gran Teatro de La Habana. Ha estrenado múltiples obras dramáticas, poesía e importantes ensayos de la especialidad. Premio Iberoamericano de Cuento Julio Cortázar 2013 “¿Por qué siempre hablamos de amor?”. Instituto Cubano del Libro, Casa de las Américas, Secretaría de Cultura de la Nación Argentina y Fundación ALIA. Premio Nacional de la Crítica Literaria 2012, Cuba, por Manualidades, (poesía), Editorial Letras Cubanas, La Habana. Premio Nacional de la Crítica Literaria 2011, Cuba, por Desdramatizándome. Cuatro poemas para el teatro, (dramaturgia), Ediciones Alarcos, La Habana.

Premio Nacional de Poesía Nicolás Guillén 2011 otorgado por la Editorial Letras Cubanas del Instituto Cubano del Libro, por Manualidades.

Premio Santiago Pita de la Asociación de Escritores de la UNEAC para Ignacio & María --compartido con Huevos, de Ulises Rodríguez Febles--, 13 Festival de Teatro de Camagüey, Cuba, 2010.

Accésit del Primer Concurso de Dramaturgia organizado por la Embajada de España en Cuba y la Agencia Española de Cooperación Internacional por Venus y el albañil, La Habana, 2005. Ejerce el periodismo cultural.

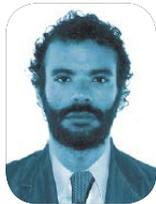
Email. naraenbuenosaires@yahoo.com.ar y bitolu@cubarte.cult.cu



Natalia Laube / Buenos Aires, Argentina

Es técnica superior en Periodismo (TEA) y estudiante avanzada de la Licenciatura en Crítica de Artes de la Universidad Nacional de Artes (UNA). Trabajó en Clarín.com y fue redactora de la sección Espectáculos del diario Crítica de la Argentina. Textos suyos han aparecido en Rolling Stone, Revista Noticias, Mutis x el Foro, Tiempo Argentino y Brando, entre otros medios. En 2011 fue becaria de la Fundación Nuevo Periodismo Iberoamericano para cursar el taller de “Aplicaciones Digitales en Periodismo Cultural” en la ciudad de San Luis Potosí, México.

En la actualidad trabaja como productora para los canales del Ministerio de Educación de la Nación (Canal Encuentro, Pakapaka), colabora en la revista especializada Funámbulos, escribe críticas de teatro en el suplemento de Espectáculos del diario La Nación y notas sobre arte y cultura para el suplemento Las12, del diario Página/12.



Pedro Franco / Matanzas, Cuba

Actor y director de Teatro El Portazo (Cuba). Egresado de la Escuela Nacional de Artes. Vicepresidente de la Asociación Hermanos Saíz (AHS), organización no gubernamental encargada de la promoción del arte joven cubano. Se ha desempeñado como actor en diversas agrupaciones “Pequeño Teatro de la Habana”, “Lirico Nacional de Cuba”, Cía. Teatral “El Mejunje”, “Teatro El Mirón Cubano”, “Teatro Icarón” entre otros. Con la trilogía “En Zona” a partir de textos de jóvenes dramaturgos cubanos ha transitado por el circuito teatral de la Isla obteniendo varios premios y reconocimientos. La agrupación que dirige desde el 2011 sostiene un permanente investigación sobre las estrategias de producción y programación de sus espectáculos, discursando desde la escena sobre tópicos que condicionan lo que hoy llamamos como zona emergente del Teatro Cubano. Actualmente es profesor de Arte Dramático en la Universidad “Camilo Cienfuegos” de la ciudad de Matanzas.



Susana Torres Molina / Buenos Aires, Argentina

Escritora, Dramaturga, Maestra de Dramaturgia y Directora Teatral

Autora de más de 30 textos teatrales, entre ellos: “Extraño Juguete”, Ganadora del Primer Encuentro de Teatro Joven, convocado por la Asociación Argentina de Actores. Bs. As. (1977) “Una noche cualquiera”. XVIII Premio de Teatro “Hermanos Machado” Sevilla. España. (1999) “Estática”. 1º Finalista Casa de América, Madrid. España (2004).

Beca a la Creación otorgada por el Instituto Nacional de Teatro. (2004). “Ella”. 1º Premio Concurso Fondo Nacional de las Artes. Premio Trinidad Guevara (2006) “Manifiesto vs Manifiesto”. Premio Faena a las Artes. (2006). Premio Florencio Sánchez. (2008). 1º Premio Concurso Colihue. (2008). Premio Municipal. (2012). “Esa extraña forma de pasión”. Premio Teatro del Mundo. Nominada mejor autora, Premio María Guerrero. (2010-2011) “Estática”, (2011-2012). “Touché, Doc”, (2012). “Privacidad”. (2013) “Ya vas a ver” (2015).

Ha dirigido la mayoría de sus textos teatrales, y también de otros autores y músicos. Primer Premio Municipal (Dramaturgia) Por Manifiesto vs Manifiesto. Bienio 2006-2007, otorgado por el Gob. de la Ciudad de Bs.As. (2012), Premio Konex 2014 dedicado a los destacados en las Letras Argentinas de la última década. Género: Teatro. Docente de la Maestría en Dramaturgia. Universidad Nacional de las Artes. UNA. Miembro del Consejo de Teatro. Argentores. (2008 hasta la fecha). Ha sido invitada a ser jurado en múltiples concursos y festivales teatrales. Sus textos teatrales cuentan con numerosas ediciones y han sido traducidos al inglés, al portugués, al alemán, al italiano y al checo. Algunas de sus obras han sido estrenadas en New York, Washington, Londres, México, Río de Janeiro, Madrid, Montevideo, Portugal y República Checa.



Teresa Gonzales Meyer / Asunción, Paraguay

Teresa González Meyer, es actriz, directora de Teatro, y arquitecta por la Universidad Nacional de Asunción (UNA).

Se inicia en teatro en los años 70, como actriz, con el grupo Tiempoovillo, con quien realiza una gira latinoamericana de dos años, asistiendo a importantes Festivales de la época, como Manizales, Colombia; Caracas, Venezuela, Festival de los Teatros Chicanos en Mexico, Festival en Panamá, Guatemala, etc.

Su formación lo realizó con importantes maestros : María Escudero, de Argentina; Marcio Sgreccia, Brasil; Enrique Buenaventura, Colombia; Santiago García, Colombia; Peter Schumann, EEUU; Paul Zimmet, EEUU; Victoria Santa-cruz, Perú; Harald Muller, Alemania; Alberto Kurapel, Chile; Miguel Suárez Radillo, España; Fernando Rojas, España; Remy de Vos, Francia; María Horne, EEUU; etc.

En 1989, luego de la caída de la dictadura, se inicia en Teatro de Calle y junto con Moncho Azuaga crean el grupo Teatro de Calle, iniciando esta modalidad en nuestro país. Dirigió más de sesenta obras, de teatro de calle y de sala. Como actriz, participó en más de cuarenta obras. Fue Directora de la Escuela Municipal de Arte Dramático, EMAD, de la Municipalidad de Asunción, de 1.999 a 2010. además de ser docente en la misma desde 1990.

Con el grupo de “Teatro de Calle” asistió a más de diez Festivales Internacionales: España, Mexico, Argentina, Brasil. Actualmente es docente en la Escuela Municipal de Arte Dramático, de la Municipalidad de Asunción, en las cátedras de Actuación -3er. Curso- y Dirección de Teatro - 4º Curso.

Es Consejera en el Consejo Nacional de Cultura, representando al sector Teatro, por el periodo 2014 al 16.



Vanina Fabrica / Buenos Aires, Argentina

Productora y Gestora Cultural. Coordinadora de CETA, Primer Consorcio Exportador de Teatro Argentino apoyado por la Fundación Exportar que depende de la Cancillería.

Realizó la coordinación y producción de las dos ediciones de ExporTeatro, Festival de Teatro para Exportar en Mendoza y Bariloche, este último en coproducción con Temporales Internacionales de Teatro de Puerto Montt.

Coordinadora y productora general de la octava edición de PIROLOGÍA, el Festival Internacional de Teatro Independiente. Se desempeña como productora de teatro desde hace más de 10 años. Fue productora ejecutiva de la banda de música Ambulancia.

Autoridades Nacionales

Presidenta de la Nación: Dra. Cristina Fernández de Kirchner
Vicepresidente de la Nación: Lic. Amado Boudou
Jefe de Gabinete de Ministros: Dr Aníbal Fernández
Ministra de Cultura de la Nación: Sra. Teresa Parodi

Consejo de Dirección INT

Director Ejecutivo: Guillermo Gustavo Parodi
Secretaria General: Cristina Idiarte

Representante del Ministerio De Cultura

Gerardo Martín Glatzman

Representantes Regionales

Región Centro: Paula Mariela Brusca de Giorgio
Región Centro - Litoral: Mónica Carbone
Región Noreste: Carlos Leyes
Región Noroeste: Cristina Idiarte
Región Nuevo Cuyo: Ariel Sampaolesi
Región Patagonia: Mauricio Flores

Representantes Nacionales del Quehacer Teatral

Marcelo Díaz, Rodolfo Pacheco, Carmen María Saba
Stafforini y Alejandro Alberto Conte

Autoridades INT Region Noreste

Representante INT Chaco: Marcelo Padelín.
Representante INT Corrientes: Armando Dieringer
Representante INT Formosa: Carlos Leyes
Representante INT Misiones: Lucía Amarilla
Jurado Nacional: Carlos Werlen

Autoridades Provinciales

Gobernador: Dr. Gildo Insfrán
Vicegobernador: Dr. Floro E. Bogado
Ministro de la Jefatura de Gabinete del Poder Ejecutivo:
Dr. Antonio Emérito Ferreira
Ministro de Gobierno, Justicia y Trabajo:
Dr. Jorge Abel González
Ministro de la Producción y Ambiente: Dr. Raúl O. Quintana
Ministro de Desarrollo Humano: Dr. José Luis Décima
Ministro de Economía, Hacienda y Finanzas:
Dr. Jorge Oscar Ibáñez
Ministro de Cultura y Educación: Dr. Alberto M. Zorrilla
Ministro de Planificación, Inversión, Obras y Servicios
Públicos: Ing. Jorge Alberto Jofré
Ministro de la Comunidad: Don Telésforo Villalba
Ministro de Turismo: Dr. Alberto Andrés Areco
Subsecretario de Cultura: Antonio Alfredo Jara
Directora de Acción Cultural: Prof. Graciela Marechal
Directora de Patrimonio Socio-cultural:
Prof. Graciela Buiatti de Lara
Asesor Cultural Secretaría General PE: Daniel O. Luppo

Autoridades Municipales

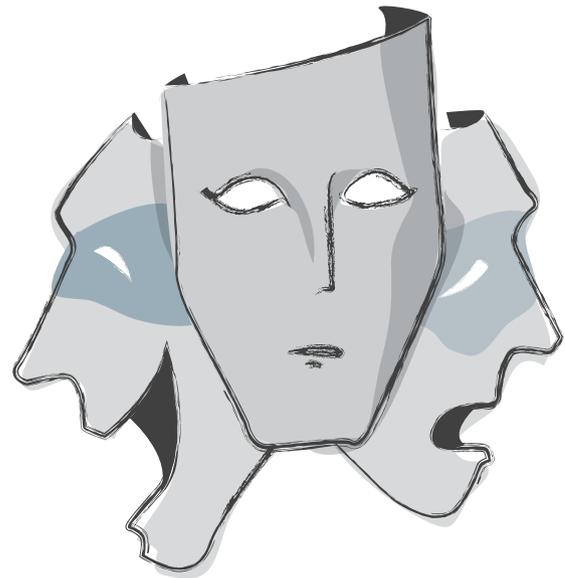
Intendente de la Ciudad de Formosa: Ing. Fernando De Vido
Directora de Cultura Municipalidad de Formosa: OPS Erica Stock

Autoridades Universidad Nacional de Formosa

Rector Ing Ftal Martín René Romano
Coordinador del IDAC Dr. Carlos Fernando Leyes
Director Taller Teatro UNaF Prof Marcelo Gleria

Comité Ejecutivo XI° FITIR

Carlos Leyes, Antonio Alfredo Jara, Daniel O. Luppo



XI Festival Internacional del
TEATRO
DE LA INTEGRACIÓN Y EL RECONOCIMIENTO
FORMOSA
A R G E N T I N A

Staff

Coordinación general: Johanna Fernández, Claudia Neme

Programación y Hotelería: Nancy Cáceres

Alimentación: Yolanda Gómez

Técnica general: Federico Zapata, Sertec Rosario

Técnica evento y logística del evento: Ayelem Barberis, Gabriela Martorelli, Oscar Cardozo, Nahuel Luppo, Gustavo Leyes, Federico Fernández, Leo Malgarini, Graciela Galeano, Maru Guiot, Javier Walkosz, Cachu Orellano, Personal Cine Teatro Italia, Personal Teatro de la Ciudad, Centro Cultural Galpón "C", Galpón "G", Paseo Costanero Vuelta Fermoza

Prensa del INT: Alejandro Vallejo

Salas: Operadores de la tecnicatura en gestión sociocultural de Formosa



XI Festival Internacional del

TEATRO

DE LA INTEGRACIÓN Y EL RECONOCIMIENTO

FORMOSA
A R G E N T I N A

Salas y Espacios

Ciudad de Formosa

- 1) Cine Teatro Italia 25 de Mayo 353
- 2) Auditorio Teatro de la Ciudad Av. 9 de Julio y España
- 3) C.C. Galpón "C" Av. Costanera
- 4) Galpón "G" Av. Costanera
- 5) Los Gregorianos Ayacucho 171

